

Zocociover

Temporada de invierno

Nº 35

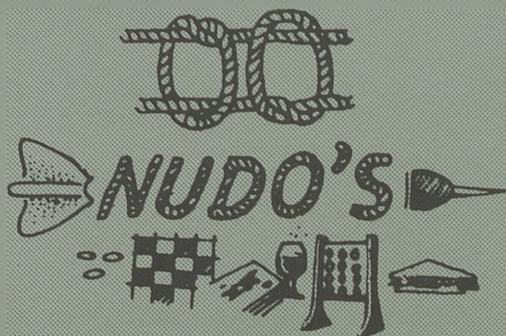
REVISTA QUINCENAL DE TOLEDO

1989

1989



PARA SECOS Y ABURRIDOS



Calle Talavera, 4
Teléf. 22 50 45

"LA MEJOR CERVEZA DEL MUNDO"

45004 TOLEDO



Fundada en 1916

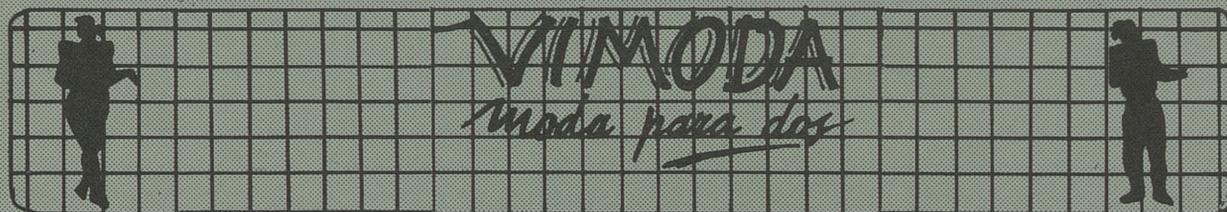
SEA PRUDENTE... ASEGURESE EN

LA PATRIA HISPANA

En los ramos: Automóviles y ocupantes
Seguros Multirriesgos
Vida

Plan de jubilación
Incendios
Individual

Solicite información a nuestro agente: José García González. Cordonerías, 16. B. Tif.: 210747. 45001 TOLEDO.



C/ Méjico, 4

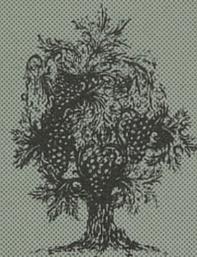
Teléf. 21 59 24

TOLEDO



LA CATEDRA
ANDALUZA

LA CATEDRA
ANDALUZA



GRAN SERVICIO EN SUS ESPECIALIDADES
DE PESCAITOS FRITOS VARIADOS
Y FINO DE LA TIERRA

Y EL JUEVES RABO DE TORO

C/ MEJICO, 11

TFNO.: 21 44 19

TOLEDO



DIRECTOR: Julio del Cerro.

COLABORADORES: Alicia Leiva, Manola Herrejón, Jorge Miranda, Jesús Cobo, Sánchez-Escobar, Ventura Leblic, Antonio López, Javi Heredero, J.L. Domínguez, José F. Seguido, Julián R. de la Pica, Felipe Boloño.

FOTOS: Julio del Cerro.

EDITA: Pejul, S.L.

PUBLICIDAD: Al Punto.

DIRECCION: Carreteros, 5. Tfno. 21 59.22. 45003. Toledo.

IMPRIME: NUPREDSA.

D.L. TO-811-87.

SUMARIO

Las lonjas de la Mediocridad	3
Andrés Gómez Mora, el presidente de la ilusión y el futuro	4
Los precios y el acceso a algunos establecimientos de alimentación preocupan al público toledano	8
El Ciego del Arrabal	12
Plan Casco Histórico	14
Consortio de Transportes Públicos	16
Sugerencias y puntualizaciones a Jesús Cobo	18
Antonio Valmaseda, forjador y sus cuatro elementos	20
La Zarzuela	24
Circulación Vial	25
Toledart-Sánchez Infante en busca de la División de Honor	26
CD Toledo, campeón de invierno	27
Lalanda	28

Las lonjas de la mediocridad

El Insalud ha marcado la pauta informativa de la quinceña que se nos descuelga. El Insalud con sus deudas a los farmacéuticos, taxistas y otros personales. Tenemos que levantar nuestra voz y pedir solución a los problemas.

Los autobuses y su gratuidad en doscientos días en este 89. El grupo centrista ha conseguido sus propósitos. Dejamos comentarios aparte, porque nos tememos polémicas, en lo que se ha dado en llamar Consortio de Transportes Públicos.

Si las cenas de los críticos son de amigos y sin importancia que los que así se manifiestan repasen las historias recientes desde el ochenta a esta parte. ¡Cuántos han caído por los críticos!

Establecemos un amplio reportaje sobre los establecimientos grandes de alimentación con características propias de supermercados, al menos así nos lo parece, que cobran entrada, como en el cine y con derecho de admisión, llegado el caso. Nos parece que la legalidad puede quedar en entredicho. También, aquellos otros que ponen algunos artículos o productos muy por debajo de su valor haciendo de reclamo. El gobierno prepara algún proyecto contra esta posible actuación fraudulenta.

Finalizamos entrevistando al Presidente de la Caja Rural de Toledo y noticiando la dedicación de una calle al pintor Morera Garrido.

EL DIRECTOR

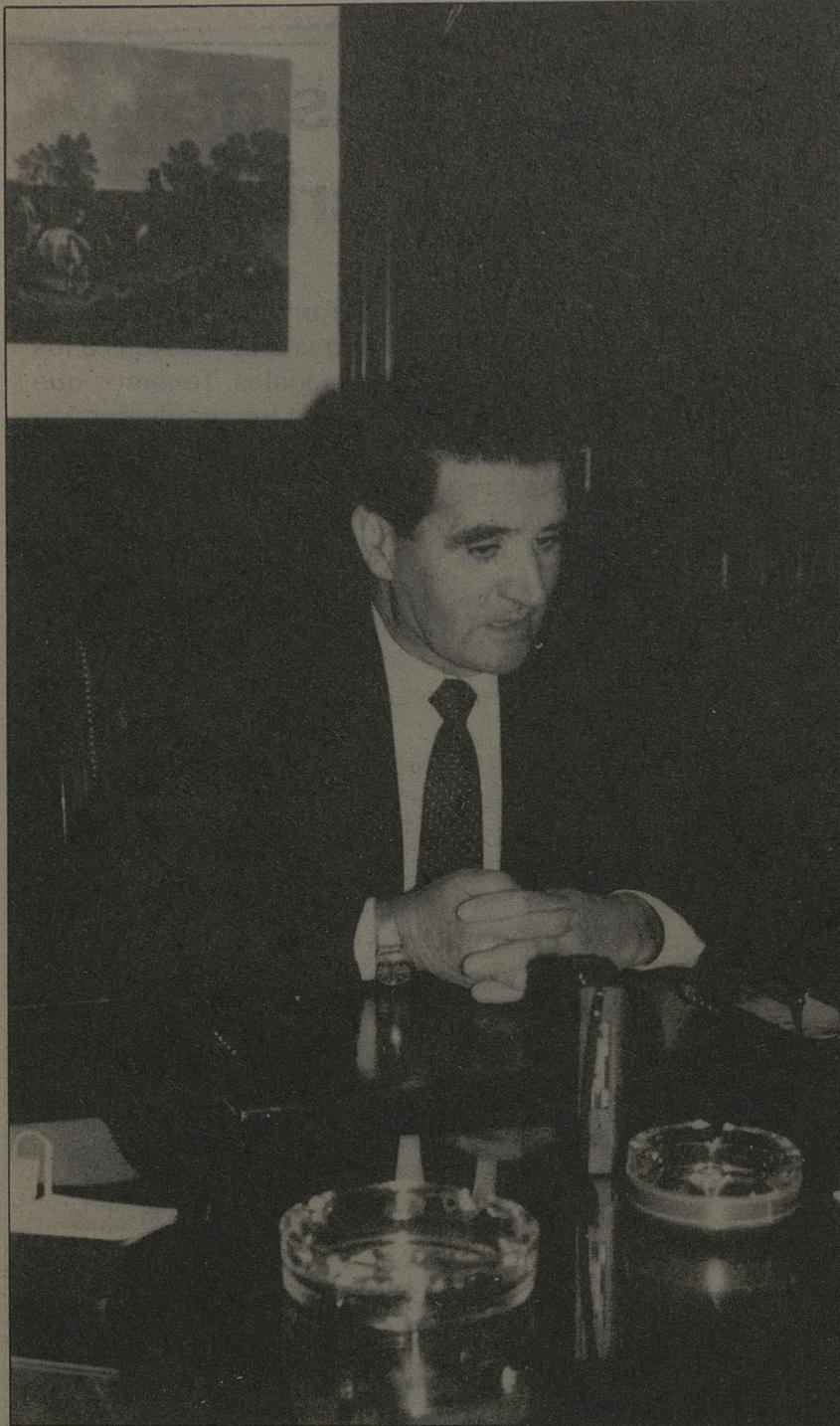


ESPECIALIDADES

- Bañera de Hidromasaje.
- Láser.
- Infiltraciones.
- Masajes.
- Saunas, baño de vapor.
- Tratamientos corporales (adelgazamientos, senos, celulitis, circulación, etc.)
- Rayos U.V.A.
- Cámara de aislamiento sensorial.
- Tratamientos faciales (L. cutis, lifting, acné, etc.).
- Pre y post parto.
- Manicura, pedicura.
- Maquillajes.
- Depilación (cera, eléctrica, etc.)

Si usted se preocupa de su estética y su salud corporal, consúltenos

Avenida de América, 1
Teléfono 21 48 62
45004 TOLEDO



Caja Rural de Toledo o la conjunción entre el mundo rural y el urbano

La Caja Rural de Toledo, ha iniciado un proceso de cambio basado en la ilusión que dimana de su nuevo Consejo Rector, a cuya cabeza se encuentra Andrés Gómez Mora. Este personaje, que ha dedicado más de 23 años de su vida a divulgar, defender y consolidar el mundo del cooperativismo en nuestra provincia, está plenamente convencido que toda entidad de crédito necesita una cimentación firme, capaz de sostener con solidez no sólo su complejidad real presente, sino también la contextura en crecimiento constante que ha de ir adquiriendo a medida que el tiempo pasa, como consecuencia del proceso evolutivo en perspectiva. El futuro es un reto que asume con la tranquilidad de un patrimonio consolidado y la necesidad de desarrollar dosis de imaginación financiera para permanecer en vanguardia.

ANDRES GOMEZ MORA, EL PRESIDENTE DE LA ILUSION Y EL FUTURO

*Texto: Jorge M. Miranda
Fotografía: Julio del Cerro*

—Dentro de su programa electoral, ¿cuáles son las primeras medidas a las que debe hacer frente?

—En principio, seguir trabajando en las gestiones para la for-

COZUELA

Peluqueros
Barrio Rey, 8
Teléfono: 22 86 02

Ela

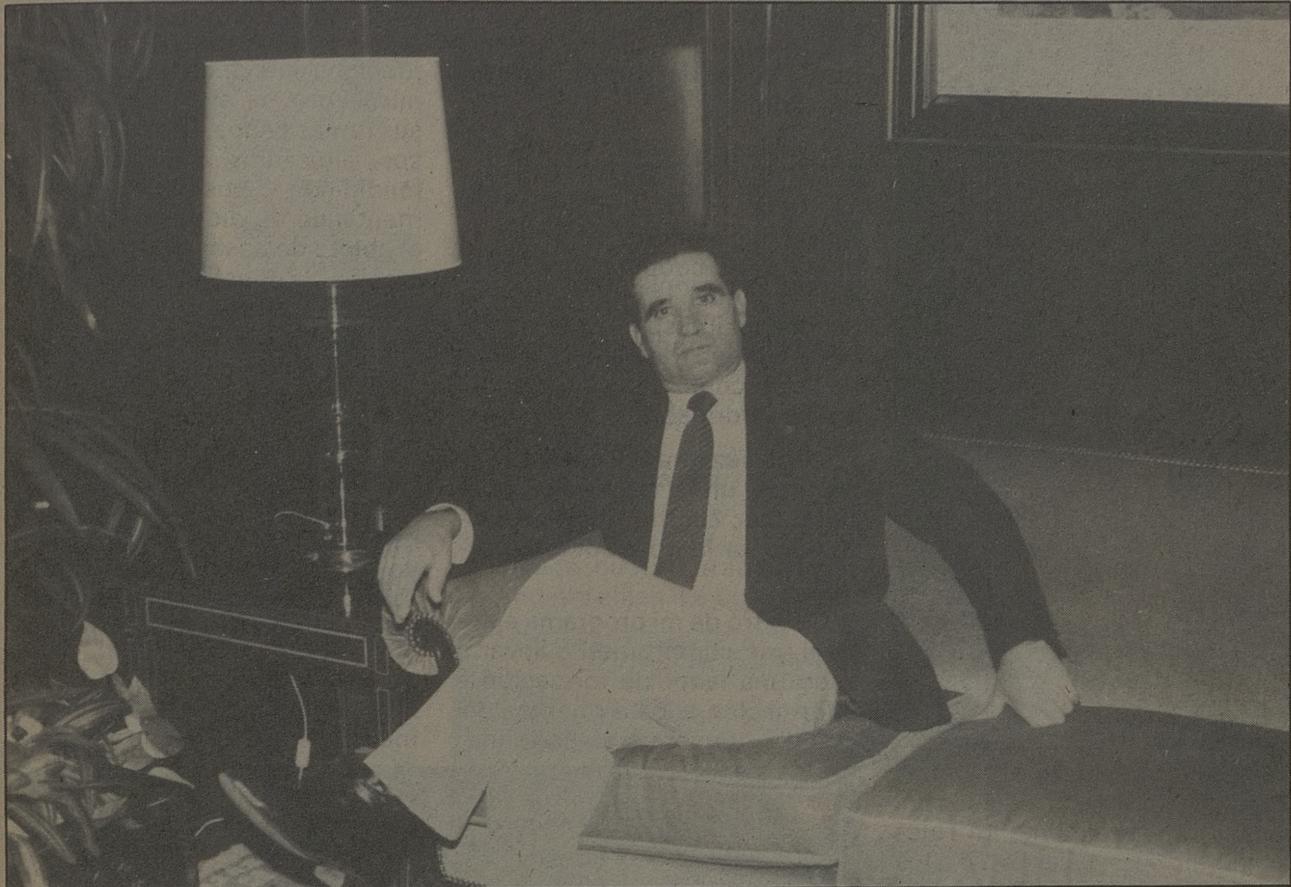
**Productos de Peluquería
y Estética**

Avda. de América, 1
Teléfono: 22 67 60

FELIX

**Peluqueros
de Moda**

Avda. de América, 1
Teléfono: 22 67 60



malización de un gran grupo a nivel nacional, por medio de la Sociedad Civil de Estudios y Proyectos, de donde saldrá la Central Bancaria de las Cajas Rurales, en donde todas las entidades de crédito se encuentren unidas, dentro de una cobertura nacional.

Paralelamente a estas gestiones, a nivel de Castilla-La Mancha y con el fin de potenciar nuestra provincia y a la vez nuestra Comunidad Autónoma, se van a iniciar formalmente las negociaciones para una potencial fusión de las Cajas Rurales castellano-manchegas. En este

campo, todo está por hacer; aunque es cierto que existen unas predisposiciones positivas por parte de los interesados, más teniendo en cuenta que la hipotética fusión no llevará consigo coste social alguno.

—En los momentos actuales, ¿en qué situación se encuentran sus relaciones con el Banco de Crédito Agrícola?

—Personalmente me temo que se encuentran en un callejón sin salida. El convenio de colaboración fue denunciado por el propio BCA, lo que me hace pensar que es irreversible y definitiva la ruptura.

—¿Considera definitiva la expansión territorial alcanzada por la Caja Rural?

—En estos momentos, estamos a la espera de la promulgación de la nueva Ley de Cooperativas de Crédito que venga a regularizar el sector, pues nuestra Caja se encuentra en óptimas condiciones de poder romper el cerco provincial e instalarse (zona de valle del Tiétar y Madrid) en lugares complementarios a la actividad económica de nuestra provincia.

Por otra parte, y supeditado a los estudios técnicos correspon-

Discoteca

MASCARA

MASCARA, un sueño

Electrodomésticos

Sonia

TV y VIDEO

Elite
ELECTRODOMESTICOS

Perala, 49 (Esquina calle Honda) Tfno.: 22 17 89 TOLEDO



más importante, facilitar una información detallada y puntual, o conceder créditos preferenciales?

—Sin lugar a dudas la información. De hecho hemos creado recientemente un gabinete de servicios que remitirá información diaria a las cooperativas. En el mundo actual, la información se ha hecho indispensable, hasta tal punto que todo crédito debería llevar como antecedente una buena información.

—Una vez que la Caja está generando unos beneficios sustanciales, ¿cómo tiene previsto enfocar la obra socio-cultural?

—Dentro de mi programa electoral, me comprometí a llevar a cabo una labor de formación e información a los dirigentes del mundo cooperativo. Pretende-

mos que todos los presidentes de cooperativas conozcan cómo funciona la Comunidad Económica Europea en cualquiera de sus ramas (vinos, cereales, piensos, almazaras... etc.), y en la medida de lo posible cambiar la mentalidad de dichos dirigentes, al objeto de pasar de la transformación de nuestros productos a su comercialización, para sacar su valor añadido; fundamental para la supervivencia digna del sector agropecuario.

—En los medios financieros regionales, no se entiende la tardanza en la designación del nuevo director general, al que ya han apodado como "El Deseado", ¿a qué se debe esta dilatación en el tiempo?

—Reconozco que es un tema muy complejo, latente en la mente de todos desde hace un

dientes, se intentará abrir nuevas sucursales en los núcleos urbanos, fundamentalmente Toledo capital, para hacer llegar a todos los toledanos nuestra amplia gama de servicios.

—Hasta la fecha, el mundo rural y el urbano han vivido en una mutua desconfianza, ¿no cree que ambos deben llegar a complementarse?

—Durante mi presidencia, intentaré buscar un punto de encuentro de los dos sectores, basado fundamentalmente en la potenciación de un gran programa cultural.

—La Administración denuncia constantemente la falta de información, casi congénita, que padece el mundo agropecuario. Bajo su óptica, ¿qué es



FLORES MARAVILLA



SERVICIO TELEFLORA

Cuesta del Aguila, 13
Tfno.: 22 11 89
Plaza de las Tendillas, 3
Tfno.: 22 24 44 TOLEDO

C/ Hajar, 21 Tf. 35 78 37
OLIAS DEL REY

MESON-RESTAURANTE

"LA MONTERIA"



"VENTA PINEDO"

TAPAS VARIADAS - VENADO A LA PARRILLA Y EN SALSA
BACALAO A LA VIZCAINA - CALAMARES EN SU TINTA
COSTILLÀ MONTERA - PERDIZ A LA TOLEDANA - CONEJO
AL AJILLO - CODILLO A LA ALEMANA

Carretera de Madrid, 42, Km. 68 - Teléf. 22 03 27 - TOLEDO



año en que se vetó al candidato propuesto. El actual Consejo pretende de momento, y contando con el beneplácito de la Junta de Comunidades, que se nos proporcione un margen de tiempo y confianza, para poder poner en práctica nuestro programa, antes de acometer de nuevo el nombramiento del futuro director general.

—El sector financiero parece comprometido a prestar toda gama de servicios a sus clientes, ¿llevará ello consigo un reciclaje permanente de los empleados?

—Evidentemente, los emplea-

dos contarán con cursillos de capacitación para estar acordes con el momento agresivo, financieramente hablando, que nos está tocando vivir.

—Cuando todo parece indicar que la coparticipación de los trabajadores en los órganos rectores de cualquier empresa se impone, ¿cómo no existe aún representante de los trabajos en los órganos de dirección que Ud., preside?

—Es una situación heredada del pasado que no acierto a entender. Puedo garantizar que en esta nueva etapa habrá un sitio en el Consejo Rector, para aquel empleado que los trabajadores libremente elijan. La Caja es res-

ponsabilidad de todos y entre todos debemos enterrar los tiempos de los presidencialismos e individualismos.

—Una vez finalizada su etapa como Presidente de la Caja Rural de Toledo, ¿cómo le gustaría ser recordado?

—No soy amigo de homenajes ni de frases grandilocuentes, únicamente me daría por satisfecho con que se me recordara, como una persona humilde y trabajadora que hizo todo lo que pudo por elevar el nivel de vida del sector primario de nuestra provincia, sin olvidar el bienestar de los trabajadores de esta Casa.



Restaurante El Abside

ALTA COCINA NACIONAL,
COMIDAS DE TRABAJO,
CONVENCIONES,
BANQUETES TRADICIONALES,
CON SALONES PRIVADOS

C/ Marqués de Medigorría, 1
Teléf. 21 32 02 TOLEDO

HOTEL
Maria

★ ★ ★



Cristina

- Salas de convenciones desde 25 hasta 500 personas
 - Salón de banquetes hasta 250 personas
- Habitaciones con hilo musical, minibar, televisión, video y antena parabólica

C/. Marqués de Mendigorría, 1 (Junto a la Plaza de Toros)
Teléfs. 925/ 21 32 02-04 • Telex 42827 HMCT-E • 45003 TOLEDO - ESPAÑA

Los precios y el acceso a algunos establecimientos de alimentación preocupan al público toledano

Los establecimientos de alimentación siguen siendo objeto de reclamaciones por parte de los usuarios, aunque la Delegación de Consumo y las OMIC se encargan de que las deficiencias cada vez sean menores. Los precios, las ofertas, la calidad de los productos y en algunos casos problemas de acceso a los establecimientos preocupan al cliente pero cada vez la vigilancia es más estricta y se espera encontrar óptimas soluciones.

Supermercados, pequeños comercios, cadenas de alimentación, economatos, el ama de casa posee una amplia oferta de establecimientos donde conseguir aquellos productos más baratos que hagan lo más económica posible la cesta de la compra.

Pero no siempre las grandes ofertas o las compras al por mayor suponen un gran ahorro al ama de casa ya que la publicidad a veces puede resultar engañosa o utilizarse de gancho para la adquisición de otros productos, cuyo precio no es tan barato.

La asociación de amas de casa de Toledo, presidida por Encarna González, tiene mucho que decir en este tema ya que en varias ocasiones se han recibido quejas sobre la diferencia tan grande de precios que existe de un establecimiento a otro. Por eso la presidenta de la asociación de amas de casa recomienda que "hay que fijarse bien antes de comprar algo, tanto por lo que se refiere al precio como en el tema de las ofertas, porque a veces compras algo que no te hace falta realmente y su precio puede ser superior al que encuentras en otro establecimiento. Incluso a veces hay tiendas pequeñas que están mejor que los supermercados, tienen productos menos caros y de mejor calidad". En la asociación de amas de casa también se recomienda que los consumidores presten mucha atención a la fecha de caducidad del producto, porque puede darse el caso y se ha dado, sobre todo en establecimientos grandes, aunque no muy frecuentemente.

Supermercados o economatos

En Toledo están abiertos al público supermercados y economatos en los que la entrada del cliente no es libre si no posee una tarjeta de socio por la

que debe abonar una cuota anual de unas mil quinientas pesetas. En este sentido muchos consumidores han manifestado su descontento al serles prohibida la entrada a dicho establecimiento, pero al parecer no se ha tramitado ninguna denuncia legalmente.

Encarna González manifiesta que "no tienen porqué cobrar una tarjeta, no veo ningún beneficio para el consumidor. Un sistema parecido se instaló hace tiempo en un economato que en principio era sólo para empleados de telefónica, pero a la larga no tuvo muy buen resultado".

En Toledo existe un supermercado de estas características, concretamente el supermercado Lonvel, situado en el Polígono Industrial de donde recibe la gran mayoría de sus clientes. En torno a este supermercado ha surgido alguna polémica ya que no se sabe muy bien si actúa en

régimen de cooperativa o si opera como economato, con lo cual debería estar asociado a una empresa determinada. Las quejas de los consumidores siempre han ido dirigidas a la obligatoriedad de poseer una tarjeta de socio para poder acceder al establecimiento, que al parecer antes sólo podía ser utilizado por los trabajadores de Alcatel. Con el fin de aclarar el sistema de venta y de acceso del público que se exige en este establecimiento intentamos ponernos en contacto con el propietario del mismo, Longinos Velasco, durante casi dos semanas, siendo imposible mantener una conversación telefónica con él por encontrarse ausente. Según algunos de los clientes que acuden con frecuencia a este supermercado, es necesario pagar una cuota mensual o anual que te permite el acceso, y entre algunas de las razones que se barajan, para esta-



blecer este sistema, está el de la picaresca que se daba anteriormente entre los trabajadores de Alcatel y que prestaban el carnet de socio a sus familiares y amigos.

Según Cesar Aguado, responsable de la Oficina Municipal de Información al Consumidor de Toledo, únicamente se han recibido quejas verbales sobre la imposibilidad de acceso al establecimiento, pero ninguna de ellas ha sido tramitada legalmente, "ya que la gente se desanima porque cada vez son más las personas que se hacen con el carnet" ya que al parecer los precios son muy ventajosos.

Sobre la presunta ilegalidad del método utilizado no hay nada concreto pero según la legislación vigente parece ser que los economatos sólo pueden permitir el acceso a los empleados de la empresa con la que están concertados; y en el caso de tratarse de una cooperativa la inclusión de cada uno de los nuevos socios debería ser admitida por el Consejo rector de la misma.

La Dirección Provincial de Consumo realizó el año pasado una inspección en este sentido llegando a la conclusión de que podría tratarse de una cooperativa de consumo, y que en el momento que se cobra la cuota al cliente se le consideraría asociado a esa cooperativa, pero parece ser que no hay ninguna resolución al respecto. La Asociación de consumidores y usuarios "La Unión" del Polígono Industrial considera que en los supermercados los precios suelen ser más ventajosos, pero la calidad es media y se corre el riesgo de encontrar productos a punto de caducar. Para Luis Fernández, tesorero de dicha asociación en esta cuestión entra la "vista" del consumidor "como hay libertad de precios cada uno cobra lo que quiere pero por eso recomendamos a los consumidores que comparen precios, porque es normal que tras una oferta haya precios más altos en otros productos". También señaló que en algunos supermercados existe el sistema de que para poder beneficiarse



Eugenio
PELUQUEROS

SEÑORA CENTRO DE BELLEZA CABALLERO

- Limpieza de cutis
- Masaje facial
- Cera fría y caliente
- Acné
- Sauna

Avda. América, 3 Tel.: 21 10 25 45004 Toledo



ALTA COCINA REGIONAL
LA CAZA - LOS ASADOS
PESCADOS Y MARISCOS

RESTAURANTE-

ADOLFO
-ASADOR

ENTRADA POR: C/ Granada, 6 y Hombre de Palo, 7
(Junto a la Catedral)

22 73 21 - TOLEDO

VIDEO al'

Carreteros, 5
Teléfono: 21 59 22
45000 TOLEDO

chey

BOUTIQUE

Vestidos de fiesta,
de novia y madrina.
Alta costura.

Amplia colección
en abrigos,
gabardinas, piel,
zapatos y toda clase
de complementos

Argentina, 5
Teléfono 22 55 62
Toledo

de una oferta es necesario que el cliente adquiera otros productos por un valor determinado "sobre este tema también recibimos quejas pero es muy difícil hacer algo ya que la gente lo denuncia dos o tres días después y cuando vas al establecimiento ya no existe la oferta".

Por lo que se refiere a la cuestión de los carnets, Luis Fernández manifestaba que en el Polígono casi todo el mundo tiene este carnet y que concretamente el supermercado Lonvel mantiene un convenio con Alcatel, y Telefónica "de todas formas no lo piden muy a menudo y a la gente le interesa tenerlo sobre todo para épocas como Navidad en que se hacen compras más grandes".

Los problemas con productos caducados no son denunciados muy frecuentemente en la Asociación de consumidores y usuarios porque es una cuestión bastante controlada por las OMIC y la delegación de consumo "últimamente no se ha dado el caso de ningún producto en malas condiciones, pero de todas formas la gente reclama cada vez menos. Ahora estamos esperando que el Ayuntamiento saque unos impresos municipales de reclamación del usuario que ya se aprobó su edición pero aún no han sido enviados a la OMIC".

Por su parte, Alfredo García Paniagua, presidente de la asociación de alimentación de la Federación Empresarial Toledana, comentaba que en esta asociación se incluyen tanto grandes superficies como establecimientos pequeños, y que los primeros no suponen gran competencia para los últimos ya que mucha gente prefiere comprar cerca de su domicilio y evitar los desplazamientos. De todas formas, es cierto que los supermercados ofrecen normalmente precios más bajos, pero Alfredo García Paniagua señalaba que "en alimentación tampoco hay tanta diferencia de precios ya que los márgenes

comerciales son muy cortos y no se pueden hacer milagros".

El presidente de la asociación de alimentación considera que en este sector no se producen graves anomalías "ya que se vigila mucho" el caso de productos caducados no es muy frecuente, puede producirse de forma accidental "pero se crearía una mala imagen del establecimiento y del producto".

Actualmente hay en Toledo unos doscientos establecimientos de alimentación, de los cuales diez, son grandes superficies, de todas formas Alfredo García piensa, que el comercio de alimentación en Toledo tiende cada vez a una mayor especialización. En este mismo sentido, Encarnación González, presidenta de la Asociación de amas de casa, señalaba que "hay demasiados supermercados en Toledo para la población que existe actualmente. Y los propietarios de algunos pequeños comercios manifestaban que la proliferación de supermercados está suponiendo para ellos una fuerte competencia "ya que la gente va a los supermercados y hace la compra para toda la semana. Se nota principalmente en fechas como Navidad, ya que por ejemplo este año las ventas han bajado muchísimo".

Vigilancia

La delegación de consumo realiza periódicamente inspecciones a los establecimientos de alimentación, tanto a supermercados como a pequeños comercios, y durante el año pasado se tramitaron un total de trece reclamaciones efectuándose inspecciones en doce de los establecimientos denunciados, de estos doce a dos les fue incoado un expediente sancionador.

Según Alfonso García Lorente, jefe de consumo de esta delegación, la mayor parte de las reclamaciones se centran en malas condiciones higiénicas del establecimiento o del pro-

ducto, también se recibieron denuncias sobre establecimientos que no entregaban ticket de compra al cliente, por falta de marcado de precios, desatención al público, problemas de peso en los productos o productos de alimentación mezclados con artículos de droguería en algunos supermercados. Los expedientes sancionadores, correspondieron a un caso, en el que era incorrecto el peso y otro, por encontrarse mezclado productos de alimentación con productos de droguería.

Alfonso García Lorente manifestó que "se hacen habitualmente inspecciones sanitarias y semanalmente se realiza un parte de precios. También se toman muestras de alimentos con periodicidad para evitar cualquier producto perjudicial o en malas condiciones". Sobre el tema de los precios, lo más corriente era encontrar deficiencias en el marcado de los mismos, pero parece ser que esta cuestión ya se está subsanando según comentaba el jefe del servicio de consumo.

Respecto a los supermercados, además del control sanitario y de buenas condiciones de los productos, tanto por lo que se refiere a la fecha de caducidad como a la conservación en los lugares idóneos, la delegación de consumo vigila especialmente aquellos supermercados en los que también se realiza venta de pan, procurando que este producto esté separado del suelo y lejos de alcance del público.

Pero a pesar de los seguimientos que realiza consumo y la vigilancia de establecimientos y productos, el consumidor se queja de las diferencias de precios, por lo que desde estos organismo y desde las Asociaciones de Consumidores se recomienda siempre comparar precios y no dejarse llevar por las grandes ofertas que luego pueden llevar a engaño y a adquirir otros productos a precios más elevados.

LA MODA DE
OTOÑO-INVIERNO
1988-89
TE ESPERA EN

D A M A

TU CITA DE
MODA

Comerciales El Miradero
Local 124 - 1ª Planta
TOLEDO

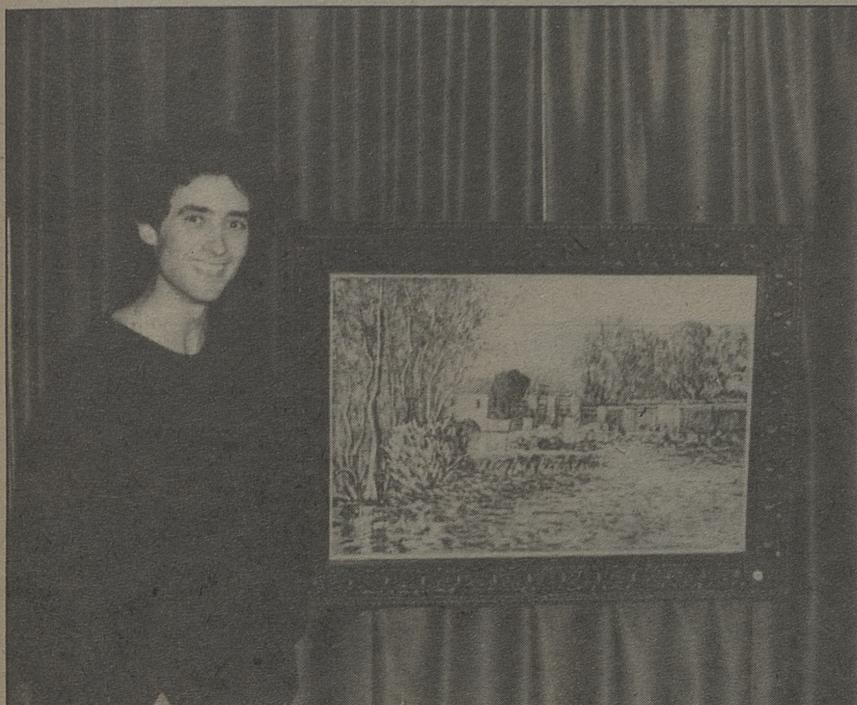


G R A F I C A S

CML

*Estamos dando
buena impresión
a Toledo*

carreteros, 5 teléf. 21 59 21



Ulpiano Carrasco

Ulpiano Carrasco expuso, prácticamente, durante el mes de enero, en la Sala de Exposiciones de la Federación Empresarial Toledana.

Ulpiano Carrasco, conqueñense de Villafranca de la Jara, nació hace más de veinticinco años y ya ha cosechado críticas más que ensalzadoras.

José María Carrasco Valero en la presentación del programa-invitación decía:

Yo sólo puedo escribir sobre aquellas personas fáciles de describir ¿sabes? Ulpiano. Tú, no eres una de esas personas a las que miras y recorres en un momento. No quiero que esto parezca un halago por la amistad que nos aborda en este momento; por el contrario, es un senti-

miento que nace de lo más adentro. Querer describirte a ti es querer desvelar el secreto que hay en tus manos cuando utilizas el pincel en cada cuatro, es querer desvelar los secretos del universo que hasta ahora nadie ha podido imaginar ni en sueños. Tú eres ese sueño, eres una parte de ese universo que sólo unos cuantos conocemos. Tus cuadros están ahí: intachables, inmejorables, deslumbrantes. Esta fuerza del paisaje, esa magia de tus colores que arden. Con toda esa fuerza te entregas y expresas olvidado de lo vano de esta vida. Y llenas tus campos de margaritas y amapolas; los rojos, verdes; los amarillos, violetas. Con tus sombras esotéricas, misteriosas.



VICENTE GIL

ALTA COSTURA
EN EXCLUSIVA

PRET A PORTER
DE LUXE

Zocodover, 6 1
Teléfono 21 13 42

Adultos, niños, intercambios

INGLES

con los especialistas

en



Anglo Centre

Pl. San Vicente, 4 - C/ Escalona, 4
Tfs.: 22 20 67 22 71 71

CAFETERIA



Canarias, 5

Felipe Botica Martín

Almacén de patatas, cebollas y
distribución de frutas

Paseo de la Rosa, 118
Teléfono: 21 16 34



TOLEDO

El ciego del arrabal cantando en la encrucijada de una lonja singular

Bien me lo advirtió mi abuelo,
hombre sabio y ocurrente:
"¡Que Dios te libre de listos
que son peligrosa gente!

Ten mucho cuidao de aquéllos
que usan de la picaresca
y no utilizan su ingenio
en cuestiones más honestas...

¡Ten cuidao!... ¡Ten cuidao!..."
Abuelo, tú bien sabías
que el hombre es el animal
que tropieza tos los días...

Y porque vean, amigos,
que el viejo tenía talento,
destas cosas peregrinas
voy a contarles un cuento:

—A esta Ciudad antañona
que del Comercio fue emporio
y de chalanes fue cuna,
le ha salido un guapo novio.

Una firma comercial
que de siglas forma el nombre
ha montado un artilugio
que yo no tildo de innoble.

Ha instalado grandes lonjas
con las cosas del yantar
lo que, en el libre mercado,
no deja de ser normal.

Lo que parece más chusco
—no decimos que sea engaño—
es la curiosa manera
de presentar el cotarro...

Para poder acceder
al gigantesco mercado



—¡Toledo del Alcaná!—
igual que a un vulgar villano.

Aplica la moraleja
deste que parece cuento;
apréndete la lección
Toledo de mi tormento.

Pues la pura realidad
—todo es preciso contarlo—
es que en temas mercantiles
llevas dormío muchos años...
illevas dormío muchos años!...

"Soneto comercial"

Si en la vida hay reglas dominantes
susurrando estrellatos sin
[desprecio,
estimar a la moda con aprecio
nos es conveniente ahora más que
[antes.

Que en la vida esperamos, como
[amantes,
saturados de tan humilde precio,
el saber que se guardará el
[comercio,
si se nos paga con prenda o
[diamantes.

Viéndote Sancho, tan desmesurado
del sentimiento bueno de la vida,
acabose el no pensar en bocado,

monsergas con tu próxima medida,
que si no es cura ni fraile, es hado,
él que cuida la imagen ya perdida.

es preceptivo asociarse
previo el religioso pago.

(Rendir la cuota anual
no me da derecho a nada;
ni a precio ni a calidad,
ni siquiera a la sonrisa
de esas bellas empleadas
a quien, callado, contemplo
absorto en la encrucijada
tachándome de melón,
de necio, de calabaza:
¡Porque soy yo el que las paga!)

Mi Toledo, la del Zoco,
cómo te han engatusado

Maribel Félix Medina

Regalos Juguetes Bisutería

C/ Valencia, 2
(Detrás de la Residencia)

Tel.: 21 66 40 TOLEDO

"El Supertextil"

C/. Alberche, esq. a Guadarrama-Tel. 23 10 64.	C/. Espada, 16.
C/. Burdeos, 8-Tel. 21 06 44.	Tel. 619 35 70
C/. Comercio, 20-Tel. 21 44 55	TOLEDO ALCORCON

Plan de Ahorro - Futuro

Asegure

hoy

su

mañana.

Para que desde ahora, usted pueda pensar en el futuro con tranquilidad, la CAJA ha creado el PLAN DE AHORRO-FUTURO.

Es más que un seguro de vida, que una libreta de ahorro o que una simple forma de inversión.

Con el PLAN DE AHORRO-FUTURO, cuando se jubile dispondrá de un capital o de una pensión mensual que complementa la que espera recibir.

Todo ello con interesantes ventajas fiscales y además... puede resultarle gratis.

Venga a visitarnos. Le asesoraremos sobre el PLAN DE AHORRO-FUTURO elaborando, con usted, uno adaptado a sus necesidades.



CAJA DE TOLEDO

Al servicio de Castilla-La Mancha.

Presentado el borrador de anteproyecto de trabajo para la elaboración del Plan Especial del Casco Histórico de Toledo

El alcalde de Toledo, José Manuel Molina García y el primer teniente de alcalde y delegado de Urbanismo, Tomás Martín-Peñato, han presentado ante la Comisión de Urbanismo el borrador de anteproyecto de trabajo para la elaboración del Plan Especial del Casco Histórico de Toledo, que ha sido elaborado por los servicios técnicos del Ayuntamiento, bajo la dirección del actual equipo de gobierno. La redacción del Plan Especial del Casco Histórico está motivada por el artículo 2º de la vigente Ley de Patrimonio, y es uno de los compromisos más importantes que se fijó la actual Corporación Municipal al tomar posesión de sus cargos.

El documento presentado, que posteriormente será debatido en Pleno, pretende establecer desde el Ayuntamiento los criterios políticos y filosóficos sobre cómo se debe proteger el patrimonio histórico-artístico de nuestra ciudad, así como establecer las formas de financiación del mismo. Una vez conocidos estos términos, se afrontará la redacción técnica del plan, la cual podría ejecutarse mediante concurso internacional.

El alcalde de Toledo, José Manuel Molina, ha considerado este trabajo como ambicioso, pero a la vez como el único camino para la salvación del casco histórico. El primer documento que ha servido de base para la elaboración de este borrador de anteproyecto es la denominada Carta de Toledo, documento internacional para la conservación de las ciudades históricas, elaborada por ICOMOS y que fue aprobada en el pasado mes de octubre de 1987 en Washington.

Este documento manifiesta que la conservación de las ciudades y barrios históricos, sólo puede ser eficaz si se la integra en una política coherente de desarrollo económico y social, y si se la toma en consideración en el planeamiento del territorio y del urbanismo en todos sus niveles. Igualmente se afirma que la participación y el compromiso de los habitantes son imprescindibles para llevar a cabo la conservación de las ciudades históricas, debiendo ser estimulada. De acuerdo con esta filosofía el equipo coordinador de esta primera fase de los trabajos del Plan Especial ha establecido cuatro grupos consultores a quienes se remitirá un amplio cuestionario para que expongan cuál debe ser a su juicio la filosofía presente en el Plan Especial. Estos grupos consultores son los siguientes:

—Histórico-artísticos (Real Academia de la Historia, Real Academia de Bellas Artes de S. Fernando, Real Academia de Bellas Artes y Ciencias Históricas de Toledo y la Fundación Toledo).

—Económico (Cámara de la Propiedad Urbana, Cámara de Comercio e Industria, Federación Toledana de Empresarios y Sociedad Reto 2000).

—Corporativo (Colegios profesionales de Toledo).

—Religioso (Arzobispado de Toledo, y Comunidades Judía y Musulmana).

Con toda la documentación recogida de estas instituciones, la Comisión de Urbanismo podrá establecer unas jornadas de estudio sobre el Plan Especial de nuestra ciudad, en colaboración con la Fundación Toledo e ICOMOS. Se pretende que esta primera fase se vea concluida en el

plazo de un año, y una vez definida la filosofía de cómo conservar el casco histórico de Toledo, se establecerán las bases para la realización de los trabajos técnicos, que podrían ejecutarse mediante un concurso internacional.

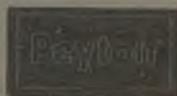
La intención del equipo de gobierno es que en estos documentos se recojan incluso las diferentes vías de financiación para la conservación y rehabilitación del casco histórico de Toledo, no descartándose la posibilidad de solicitar a la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha y al Ministerio de Cultura el establecimiento de normas especiales legislativas para el apoyo y fomento de dicha rehabilitación.

La redacción del Plan Especial del Casco Histórico está motivada por la vigente Ley de Patrimonio de 25 de junio de 1985, que en su artículo 20 establece que la declaración de un conjunto histórico, sitio histórico o zona arqueológica, como bienes de interés cultural, determinará la obligación para el municipio o municipios en que se encontraran de redactar un Plan Especial de protección del área afectada por la declaración. La aprobación de dicho plan requerirá el informe favorable de la Administración competente para la protección de los bienes culturales afectados. Una vez aprobado dicho plan, que establecerá claramente las normas de construcción y rehabilitación en el casco histórico, las competencias en materia urbanística serán del Ayuntamiento, consiguiendo así agilizar su tramitación sin necesidad de estar pendiente de la Comisión de Patrimonio.

TU CENTRO DE MODA EN TOLEDO TE VISTE CON LAS MEJORES MARCAS



CAROCHE



Avda. de Barber, 16. Teléfono: 22.74.61

CALIDAD Y DISEÑO

El día 28 de enero se fallarán los premios "Ciudad de Toledo"

El próximo día 28 de enero, en un acto literario que se celebrará en el restaurante "La Botica", se fallarán los premios "Ciudad de Toledo, que en su presente edición alcanza la XV convocatoria. El pasado día 9 de enero se cerró definitivamente el plazo de admisión para el premio de fotografía "Casiano Alguacil", al que se han presentado 67 trabajos que optarán a los dos premios de 60.000 y 25.000 pesetas, donados por la Caja Rural de Toledo.

Con estas últimas obras el total de originales que se han presentado a los quince premios "Ciudad de Toledo", convocados por la concejalía de

cultura del Ayuntamiento se elevan a 197.

Al premio de temas toledanos "San Ildefonso", dotado con 500.000 ptas., donadas por el Ayuntamiento de Toledo, se han presentado 13 trabajos. 35 es el número de obras presentadas al premio de teatro "Rojas Zorrilla", dotado con un único premio de 400.000 pesetas, donadas por la Diputación Provincial de Toledo. Al premio de poesía "Rodrigo de Cota", dotado con 200.000 pesetas, donadas por la Caja de Ahorro de Toledo, se han presentado 72 trabajos. Al premio de novela corta "Félix Urabayen" se

han presentado 20 obras, que competirán por el único premio de 200.000 pesetas, donadas por la Caja de Ahorro y Monte de Piedad de Madrid. Al premio especial "Sixto Ramón Parro", para proyectos de recuperación o salvaguardia de la arquitectura civil toledana no se ha presentado ningún trabajo.

Los premios "Ciudad de Toledo", que en esta edición alcanzan su XV convocatoria, tienen como fin promover y estimular la creación literaria y el arte fotográfico, así como la investigación de los distintos aspectos de la historia, el arte, el folklore, etc., de la ciudad de Toledo.

ASOCIACION DE EMPRESARIOS DE HOSTELERIA

Promoción del turismo

La Asociación Provincial de Empresarios de Hostelería de Toledo, reunidos el pasado día 17 en junta directiva tomó por unanimidad el acuerdo de hacer constar el criterio de la citada Asociación respecto a la polémica existente en relación a la dinámica turística de nuestra ciudad.

La Asociación de Hostelería considera que el problema que afecta a los comerciantes de hostelería es específico de los mismos, no incidiendo en otros colectivos que, asimismo, desarrollan su actividad dentro de este importante sector. Por otra parte, sin embargo, como colectivo afectado directamente por el fenómeno turístico, esta Asociación muestra todo su apoyo a cuantas iniciativas surjan con el fin de potenciar la afluencia de visitantes a nuestra

ciudad, pensando que, "lejos que no venga el turismo", deseamos fervientemente su mayoritaria asistencia y por supuesto, contará con toda la colaboración de los empresarios de Hostelería, todas las acciones encaminadas a mantener el prestigio de Toledo dentro y fuera de nuestras fronteras como bien natural de todos los toledanos.

Por último, la mencionada junta directiva, en consecuencia con lo anterior, y en nombre de la Asociación de empresarios de Hostelería, ofrece toda su solidaridad a las autoridades turísticas, especialmente, a la propia dirección general de turismo, para la promoción de todos los medios disponibles de nuestra provincia, ya sea mediante ferias o certámenes, o buscando nuevas posibilidades que propicien el turismo.

Entrega de diplomas en Illescas

El pasado día 17 y en el Aula de Cultura de Illescas, tuvo lugar el acto de entrega de diplomas del curso de FORMACION TRIBUTARIA que organizado por la Cámara de Comercio e Industria y patrocinado por la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha, fue impartido en aquella localidad hace unos meses. Este curso contó con la asistencia de 20 personas, tanto de Illescas como de otras localidades cercanas como Añover de Tajo, Fuensalida, Pantoja o Yuncos, de ellas reciben diploma que acredita el aprovechamiento y asistencia un total de 17 personas. Ante la aceptación que la organización de este tipo de actividades ha tenido en aquella localidad, la Cámara de Comercio estudia la posibilidad de organizar nuevos cursos, teniendo previstos dos de Contabilidad (Básica y Media), para el segundo semestre de este año. En la impartición de estos cursos, la Cámara cuenta con la colaboración del Excmo. Ayuntamiento de Illescas.

RIEGO DE JARDINES
MANTENIMIENTO DE PISCINAS



Aragón, 12

INSTALACIONES
FONTANERIA-CALEFACION



Fernando Serrano Sánchez

Teléfono: 21 52 51



TOLEDO

Consortio de transportes públicos

César Gómez Benayas, concejal del CDS en el Ayuntamiento toledano, presentó en el pleno corporativo una moción en la que solicita la creación de un Consorcio de Transportes Públicos.

El concejal centrista razonaba en la introducción de la moción el por qué del consorcio diciendo:

"La diversidad de líneas de transporte público que concurren en Toledo, (urbano, interurbano, escolar, discrecional orientado a centros docentes, turístico, etc.), y la gran variedad de organismos que tienen competencias sobre los distintos tipos de transporte.

El especial tratamiento que en Toledo debe tener el transporte urbano con respecto al Casco Histórico, que trasciende de planteamientos de transporte municipal puro, para situarse en un ámbito más relacionado con los aspectos monumental, cultural y en definitiva histórico artísticos de nuestra ciudad, aspectos, estos últimos, de competencia en algunos casos supramunicipal.

La intensa dependencia funcional entre nuestra ciudad y lo que podríamos llamar su área metropolitana, formada por núcleos urbanos que dan lugar a importantes flujos de transporte.

La conjunción de responsabilidades de distintas administraciones y empresas en los aspectos anteriormente anunciados.

La necesidad de una mejor coordinación de los distintos transportes, para un aprovechamiento más racional de los recursos tanto materiales, como humanos o financieros, para orientarlos a la prestación de mejores servicios a los usuarios.

La necesaria financiación de infraestructuras que posibiliten un servicio de transporte de calidad, armonioso y globalmente orientado a los intereses de la colectividad, y no como está en la actualidad únicamente planteado con criterios de rentabilidad económica.

La necesidad de terminar con la tremenda injusticia que supone el hecho de que los costos del transporte público sean sufragados enteramente, por los usuarios del mismo, al no ser estos los únicos beneficiarios, debido a que el transporte público posibilita un sistema productivo del que se beneficia toda la sociedad, posibilita una mayor fluidez en la circulación que beneficia fundamentalmente al transporte privado, ya que este tipo de transporte hace que usuarios del mismo al desplazarse de un lado a otro, utilicen en menor proporción toda una infraestructura viaria (vías públicas, señalizaciones, regulación de tráfico, agentes de la circulación, etc.) tremendamente cara y que pagamos entre todos.

En consecuencia con lo anteriormente expuesto, sentimos la necesidad de la creación de un organismo que con la suficiente autoridad, representatividad y capacidad técnica, posibilite el diseño de un marco legal para dar el tratamiento adecuado a las cuestiones anteriormente enumeradas, vemos la necesidad de la creación de lo que podríamos llamar "consorcio de transportes públicos de Toledo".

En cuanto a la constitución del consorcio como órgano autónomo constará fundamentalmente de:

—Un Consejo de Administración, en el que tendrán cabida las instituciones municipal, provincial y autonómica, representantes de las empresas concesionarias del transporte público, de las centrales sindicales y de las organizaciones de consumidores y usuarios.

—Un Director General, que estará bajo la autoridad del Consejo, y que será el encargado de la gestión inmediata del Consorcio.

—Una Comisión Técnica, que asesore al Consejo y sea la encargada de poner en práctica las actuaciones concretas emanadas del organismo.

Refiriéndose a las competencias, financiación, decía: "el Consorcio tendrá carácter de Organismo Público y detentará las competencias del transporte público de viajeros en su área de actuación, formada ésta fundamentalmente por los municipios que se adhieran al mismo, pero respetará la personalidad jurídica, el patrimonio y la capacidad de gestión de las empresas privadas que se sumen a éste, aunque esta última prerrogativa estará supeditada a las directrices emanadas por el Consorcio en el área de su competencia.

El Consorcio recibirá subvenciones de las distintas instituciones y las ordenará en base a financiar los distintos criterios de funcionamiento del mismo, orientados a proporcionar el mejor servicio de transporte a los ciudadanos.

El Consorcio se regulará por una ley que deberá ser aprobada por la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha".



Libélula Boutique
PILAR MONTERO
RECONQUISTA, 8 TELF. 22 09 95
TOLEDO



FONCAMO, SA
MATERIALES DE FONTANERIA
CALEFACCION-SANEAMIENTOS
C/. MARCHES, 65 (Pol. Industrial)
Teléfono 23 21 39
45007 TOLEDO

Delimitaciones en los colegios públicos en materia de obras

De todos son conocidos los problemas que a veces se plantean en los colegios públicos, entre el Ayuntamiento y el Ministerio de Educación, con las dudas que ello lleva implícito en la Comunidad Escolar, por no tener claro en determinados casos quién tiene que asumir determinadas obras.

Independientemente de que el Ayuntamiento debe presupuestar una cantidad anual suficiente para atender correcta y dignamente el mantenimiento de los colegios públicos que por Ley tiene encomendado, creemos que sería necesario y conveniente iniciar conversaciones con la Dirección Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia en Toledo,

para que haciendo un listado colegio por colegio, tarea en la que tienen que participar los Consejos Escolares y las Asociaciones de Padres de Alumnos de cada uno de ellos, se dejen perfectamente claras y definidas las posibles obras que deba asumir cada Administración, entre las que señalamos algunas:

—Obras no realizadas cuando se entregó el centro al Ayuntamiento y que posteriormente se han visto que son necesarias.

—Obras deficientemente terminadas o rematadas cuando se entregó el centro al Ayuntamiento.

—Obras no previstas en el proyecto original, pero que posteriormente se han visto que son necesarias.

Ante lo expuesto venimos a proponer al Ayuntamiento Pleno lo siguiente:

—Que por parte del Ayuntamiento se mantengan conversaciones con la Dirección Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia de Toledo para que se lleve a cabo el contenido de la presente propuesta, donde tendrán que participar técnicos de ambas Administraciones, los Consejos Escolares y las Asociaciones de Padres de Alumnos de los centros, así como el concejal o concejales que designe la Alcaldía-Presidencia para hacer el seguimiento del desarrollo y terminación del fondo del asunto.

**Concejales de IU
Ayuntamiento de Toledo**

Aprobada la enmienda presentada por el CDS a los Presupuestos Municipales

Los autobuses urbanos serán gratuitos 200 días al año

En la reunión de la Comisión de Hacienda del Ayuntamiento de Toledo, celebrada el pasado miércoles, fue aprobada la enmienda a los presupuestos presentada por el CDS, en la que se proponía la ampliación de la gratuidad de los autobuses urbanos a 200 días, después del "experimento" llevado a la práctica el pasado mes de diciembre y que supuso un desembolso de dinero público que rondó los seis millones de pesetas.

El proyecto de los ediles centristas ascenderá esta vez a 44 millones de pesetas, sin contar con el coste del refuerzo de algunas líneas, y será aplicado aproximadamente durante un año, exceptuando los sábados, domingos y festivos.

La propuesta del CDS incluye también la instalación de marquesinas en todas las paradas de autobuses y la ubicación de un escalón más en las escaleras para facilitar el acceso a los vehículos.

Aparcamiento

Por otro lado, de cara a la posible ordenación de los aparcamientos disponibles en el casco antiguo de Toledo, compromiso del equipo municipal de gobierno, el CDS ha solicitado la instalación de indicadores electrónicos que indiquen el índice de

ocupación de los diferentes parkings, con el objeto de facilitar la fluidez de los vehículos por la ciudad y evitar la aparición de tráfico ficticio.

Cuando el próximo jueves, en el transcurso del Pleno Extraordinario, se aprueben los Presupuestos municipales, la enmienda centrista entrará en vigor.

Los 44 millones tan sólo serán destinados a la gratuidad y el refuerzo de los autobuses urbanos, ya que el coste de la instalación de marquesinas, rondará los 8 millones; la ubicación de un escalón más, que supondrá unos tres millones, y los indicadores electrónicos, con dos millones más, tendrá que ser presupuestado aparte en el capítulo de Inversiones y Obras.

Se reunirán de nuevo con el Director Provincial del INSALUD

Los taxistas descartan las medidas de presión para cobrar sus honorarios

La Asociación de auto-taxis de Toledo celebró ayer en el Centro Cívico de Palomarejos, su asamblea anual para elegir nueva junta directiva y en esta ocasión para tratar un tema que afecta a los taxistas desde hace tiempo, relativo a la deuda que tiene contraída con ellos el Insalud por los traslados de enfermos de toda la provincia a los centros sanitarios.

Aunque en un principio se anunció que los taxistas podrían iniciar medidas de presión o manifestarse frente a la Dirección Provincial del Insalud, en la asamblea de ayer se acordó celebrar una nueva reunión con el director provincial, Fernando Largo, para intentar que los pagos se realicen lo antes posible y que se contraiga el compromiso de abonar el transporte de enfermos mensualmente.

LA VOZ DEL TAJO
15-1-89

Sugerencias y puntualizaciones a Jesús Cobo (1)

Amigo Jesús:

Con vivo interés he leído tu artículo sobre mi libro **Félix Urabayen: la narrativa de un escritor navarro-toledano** que acaba de aparecer. Y quiero dejar constancia desde estos preliminares de mi sincero agradecimiento y de que me siento halagado por el mismo. Se trata de una opinión reflexiva, medida y comedida y elogiosa para el libro y el autor del mismo. Al mismo tiempo, acuñas tu admiración por el escritor con palabras sentidas. Valga esta muestra: "La belleza y elegancia de su prosa la sitúan entre lo mejor de la literatura española en todo lo que va de siglo". No obstante, amigo Jesús, ello no es óbice para que anote unas sugerencias, dimensiones y explicaciones a tus palabras, repito, elogiosas para mí, para el libro y para el escritor estudiado.

Entre las explicaciones, te ruego me aclares esta aseveración de tu artículo: "El mismo Fernández Delgado se ha dejado seducir por el tópico localista al titular esta obra". No entiendo qué quieres decir con ello ¿Acaso no son Toledo, el interior, con valor de toda Castilla y Navarra significando toda Vasconia los espacios sobresalientes de esta narrativa urabayenesca? ¿No dedica a cada uno de estos espacios una trilogía y un número desigual, sí, pero considerable de estampas periodístico-literarias? ¿Qué mejor forma se me ofrecía para apelar a un mayor número de lectores? ¿En qué y cómo me manifiesto como localista, pues? Pero vengamos en que esta explicación es una simple anécdota.

Lamentas, amigo Jesús, "que no

haya profundizado más en el conocimiento de la realidad toledana de la época" en la que me sitúa el escritor. A este respecto he de decirte que nunca ha sido mi intención hacer una historia exhaustiva de Toledo en el primer tercio del siglo XX, como tampoco lo ha sido tratar de forma definitiva la historia de España en este período: de ambas realidades me ha interesado reseñar los hechos más sobresalientes de la época, socioculturales a históricos, y ver de qué manera influyes en el discurrir narrativo de nuestro escritor. Y así lo hago constar en el capítulo primero. Y así tuve mucho cuidado de decir cuando hube de presentar el libro como tesis doctoral porque no es mi especialidad la historia sino la literatura. Y así fui advertido a la hora de tratar ese capítulo ya que éste es un tema secundario, accesorio, en este libro. En cuanto a la historia de Toledo de la época, he consultado revistas y periódicos —que hago constar en notas precisas— y, claro está, he estudiado nuevamente este período toledano pero —te concedo toda la razón— sólo me ha interesado lo concerniente a Urabayen y su obra literaria. Eso no quiere decir que la conozca "escasamente". Es muy probable que la conozca peor que tú, pero sí lo suficiente para poder explicar exhaustivamente a Urabayen y su narrativa. Esto, amigo Jesús, es una cosa. Otra muy distinta —que es a la que creo te refieres (y posiblemente confundes con la historia de la ciudad)— es la intrahistoria toledana de la época. Naturalmente que desconozco múltiples hechos intrahistóricos de la ciudad que hubie-

ron de influir e introducir en la obra de urabayen... Pero ¿y quién no? Tú, como toledano y estudioso de la historia de Toledo y de muchas cosas más, seguro es que posees datos y pormenores de esto; incluso, sabiendo que Urabayen escribe la realidad toledana y por ende en clave, conocerás algún personaje unamuniano (de carne y hueso) escondido detrás del urabayenesco... Pero estas cosas, creo, dentro del grosor de la obra son "cosillas" frayluisianas. Y esta intrahistoria, no la historia, sí es posible que me hubiera "proporcionado interesantísimas confirmaciones para algunas de sus (mis) hipótesis, y matizaciones y reservas para otras". Por ello te ruego que me las expliques. A este respecto, pues, señalo, Jesús, que mis conocimientos históricos sobre Toledo, pobres o simples, me los han proporcionado esos periódicos, en número de quince o veinte, revistas, libros de historias, obras literarias —**Ángel Guerra, La catedral, La voluntad y Camino de perfección**, sobre todo, y el mismísimo Urabayen, cronista sin par de la ciudad.

Amigo Jesús: ¿podrías darme un ejemplo con el que justifiques que mis "hipótesis de trabajo se convierten a veces en una tenaza que encorseta al escritor en conclusiones forzadas que intentan, a cualquier precio, ser fieles a sus (mis) planteamientos teóricos y, posiblemente, a sus (mis) presupuestos ideológicos"? He de manifestar sobre esto que he estado muy en sobreaviso al respecto, puesto que he tenido que demostrar todas y cada una de las cosas que afirmo es el libro: ello ex-



MODA

C/ Martín Gamero, 15 45001
Telf. 21 57 63 TOLEDO

Mesón "Corral de Don Diego"

Especialidades:

Jamón, Queso, Chorizo y Lomo de Salamanca.
Platos combinados.

Corral de Don Diego, 5
Teléfono: 21 65 50

45001 TOLEDO

plica que para elaborar la biografía de Urabayen me haya ceñido a la luz de los documentos, a testimonios familiares y de alumnos que fueron del escritor y a detalles de su narrativa que tienen sabor —valor— autobiográfico. Pero recojo tu sugerencia porque esto suele ser lo común fácilmente. Aquí, quizá, surja una de nuestras dimensiones.

Lamentas también la brevedad del espacio que dedico a la biografía. Volvemos a lo mismo. El primer propósito de mi tesis y por ello de este libro fue, y es, estudiar la narrativa del escritor y cifrar su biografía, lo más exhaustiva posible, a la luz de los documentos siempre, y en función de su obra literaria...

Teniendo en cuenta el desconocimiento posible, y cierto, de numerosos hechos intrahistóricos y de que este libro, a su vez, es un compendio de los 700 folios más un apéndice de cien páginas de lo que fue mi tesis doctoral, lógico es que algunas minucias, para hacer más ligero y discursivo el texto, hayan desaparecido en esta ocasión. Creo, no obstante, en aquello, lo demás es lo de menos.

Me ha extrañado y mucho, Jesús, por estar fuera de contexto y creo que en nada aumenta tu buen hacer —no que hayas aludido a las erratas abundantes (todas están corregidas en la reedición que en breve estará en las librerías)—, que hayas sacado dos de ellas a la plaza pública cuando en nada desmerecen de las otras que existen en la densura del texto, y las das como faltas de ortografía, máxime cuando unas líneas más arriba, en la misma página, aparece “abocados” en el mismo contexto y con el mismo significado. ¡Por Dios, Jesús! Creo, sinceramente, que esto ha sido una salida de tono. Pero, dime, Jesús, si después de todo llegamos a las mismas conclusiones, a mi

máximo objetivo, ¿qué importancia tienen estas “cosillas”? “En todo caso, la lectura del libro puede significar para muchos toledanos (icuidado que pecas de localista!) una reflexión, no sólo sobre Urabayen y su obra, sino sobre la misma ciudad y sus problemas seculares”. Y si a esto se añadiera la posible publicación de

la obra urabayenesca, ¿qué más queremos?

Juan José Fernández Delgado (1). Se trata de la respuesta que el autor del artículo da a Jesús Cobo con motivo de un artículo de éste, “Don Félix (Urabayen) volvió a Toledo”, aparecido en **Zocociover**, 29 de noviembre de 1988.

HORCHATERIA
KATALINO



Tfno. 22 00 44 | TOLEDO

InterLang

INGLES * FRANCES * ALEMAN

Cursos a todos los niveles. Horario: mañanas y tardes. Profesorado nativo y altamente cualificado. Cursos a medida para empresas.

Plaza Padre Juan de Mariana, 3-2°
(Junto a Hacienda). Teléfono 21 43 69

45002 TOLEDO



Flores



Toledo

Nuncio Viejo, 19 · Teléfs. 2119 08 · 22 84 27

TOLEDO

DISCOTECA Y CAFETERIA
MARIA CRISTINA



C/. MARQUÉS DE MENDIGORRIA, s/n.
TELÉFONOS 21 26 01 y 21 36 36
TOLEDO



Suministros
«Alvarez», S. A.

Azulejos - Pavimentos y Revestimientos Cerámicos
Gres - Saneamientos - Griferías
Muebles y Accesorios para baños
Materiales de Construcción en general

CENTRAL: Ctra. Ocaña, km. 7. Teléfono: 23 04 50.
EXPOSICION Y VENTA: General Villalba, 2. Tfno.: 21 25 57.
45007 TOLEDO



Pasos

Ballet. Sevillanas,
Jazz, Aerobic
y Gimnasia Rítmica
y de Mantenimiento.

Calle Colombia, 10. Tfno.: 21 69 39
45004 TOLEDO

Chelix

MUSICA-SONIDO

Plaza S. Nicolás, 1
Telf.: 21 06 56 TOLEDO

BAR RESTAURANTE EL TELON Máximo Gómez Rafael

Comida casera
Raciones y tapas
variadas
Avda. de Santa Bárbara, 2
Telf.: 22 35 62 - 45006 TOLEDO

Luna Novias VESTIDOS DE NOVIA MADRINA Y FIESTA

Lisboa, 5 - Tfno.: 21 48 73
45005 Toledo

Pimpinela

MODA JOVEN

C/ Azacanes, 22
Tfno. 21 12 76 45003 TOLEDO



LA BLANCA PALOMA LAVANDERIA INDUSTRIAL Y LIMPIEZA EN SECO

Avda. Boladiez, 1. Tfno. 23 07 12
45007 TOLEDO

Antonio Valmaseda, forjador, y sus cuatro elementos



¿Quién conoce en Toledo los secretos del río sino tú, Antonio Valmaseda, forjador, que mantienes con él n diálogo misterioso, inefable? ¿Quién ama al Tajo como tú, que haces de él camino, senda, laberinto? Hace ya mucho tiempo que esta "ilustre y clara pesadumbre" que cantó Garcilaso dejó de mirarse en el Tajo, vive ajena, de espaldas a él. Al río y a tantas cosas... Navegante de sueños y de ríos, maestro Antonio Valmaseda, forjador, lujo donde los haya, ¡quién tuviera esa potencia tuya para el hierro y ese amor con el agua!

"El agua es bien precioso". Observa el sonido que tiene ese verso de Píndaro traducido por Fray Luis.

(¡Qué sonido el del yunque!). Escucha, Antonio, amoroso del agua:

"la fábula, con lengua artificiosa y dulce fabricada, para lanzar su engaño es poderosa".

(¿Por qué crece la fábula, con poderosa obstinación, pujante, en esta ciudad vieja y retorcida?) Tú eres un místico, Antonio. Por eso amas al Tajo, que recibe indiferente los desdenes del humo. Porque todo es ceniza y vanidad: "fratus vocis", humo en fin. Y tú, haciendo versos con el hierro.

"Merced de la poesía, que es la fabricadora de todo lo que es dulce a los oídos..."

¿Cómo te suena el Tajo en los oídos, entre golpe y golpe de los fuertes martillos en el yunque? Todo es cuestión de ritmo y de dulzura: esta reja que has hecho, esta lámpara, este brocal de pozo, ¿no están hechos de ruidos?: el hierro, y el agua, y el fuego y el ruido; ¿serán esos acaso tus cuatro elementos? Y, ¿qué conversaciones te traes tú con el Tajo, amigo mío?, ¿qué tiene que ver el Tajo, el padre Tajo, con esa belleza limpia de tus forjas? Fabricador de fábulas, desde luego, no eres. Y la verdad, ¿cómo se vende? ¿Se vende, acaso, la belleza? Y el pensamiento es engañoso, como el racionalismo en que nadamos, que viste a los tontos de limpio. No puede uno entenderse contigo sin salir —como sea— de ese racionalismo barato e indigesto. Hay que hablar contigo desde la limpieza y la verdad. ¿Qué racionalismo sería capaz de ver la limpieza del fuego? Y esas manos tuyas, tan negras, ¡qué limpias! Y esa alma



Industrial Frio Toledo S.A



Venta y reparación de aparatos
de Hostelería y Alimentación.

Frio Industrial. Aire Acondicionado.

Galería Comercial "El Miradero". Local 206. Teléfono: 22 48 04

griega, descubridora, ocupada en la intuición, certera. De ahí esa risa irresistible, deslumbradora, cálida: la alegría, ¿quién te la quiere comprar?

Nada es en balde, sin embargo. Aunque las vidas estén a contrapelo, a contracorriente, el Tajo baja y baja hasta Lisboa: siempre igual; sin embargo, siempre nuevo. Y tus hierros forjados suben y suben: hasta el cielo quisieran llegar, y algo —¿quién sabe?— llegará sin duda. El hierro se retuerce con dolorosa docilidad y su amor con el fuego es violentísimo, como es siempre el amor:

“Domole amor el pecho...”

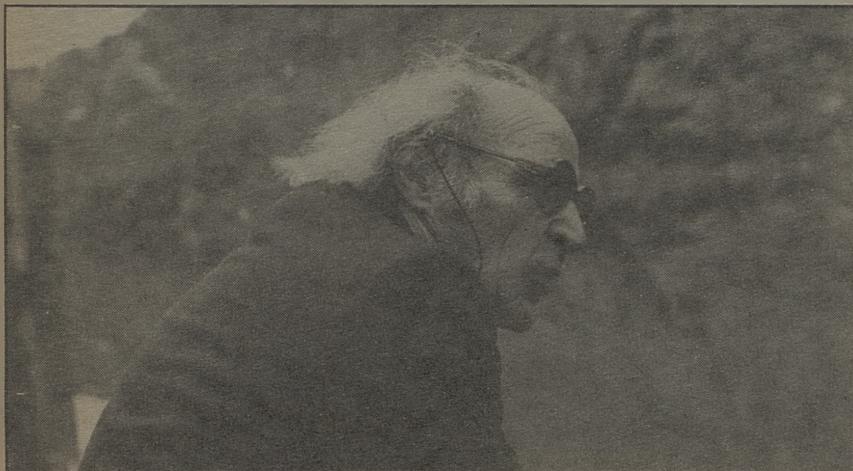
Y el Tajo, el padre Tajo, sobreponiéndose en su grandeza a todas las miserias humanas. ¿Qué pensará el río Tajo de ti, Antonio Valmaseda, y de tus golpes en la forja, y de la barca chica en que lo cruzas? (¿Te acuerdas, amigo, de aquella barca que tenías, hecha también por ti, de palastro pintado de verde, lenta y solemne como un verso de arte mayor castellano?)

“El Tajo va siguiendo su jornada”. Desdeñado y desdeñoso, el futuro es del río. Dentro de cien, de doscientos años otras artificiosas lenguas tejerán diestramente nuevas fábulas,



nuevos poderosos engaños. Pero el Tajo continuará bajando hasta Lisboa con la misma humildad y decisión que ahora. Entonces, dentro de cien, de doscientos años, unos hombres que no conocemos, unos novios tal vez, unos apasionados viajeros, quién sabe si unos discretos toledanos, podrán, frente a alguna recoleta ventana como la de la Posada de la Hermandad, contemplar, llenos de admiración y de respeto, una reja de Antonio Valmaseda. Tu obra, que, como el río, estará ya “siguiendo su jornada”.

Jesús Cobo



Marta Plaza

ZAPATO-BOLSO

Tornerías, 4
Tfno.: 21 25 11
TOLEDO

Restaurante Bar Terraza
Los Monteros



Especialidad en cocina castellana
Desayunos y tapas variadas

Pza. P. Juan de Mariana, 3.
Tfno.: 22 12 56

ESCUELA de MÚSICA

Martin
Codax

Solfeo, piano, guitarra. Iniciación musical para niños. (Profesores titulados). Autorizado por el Ministerio de Educación y Ciencia
Pza. S. Agustín, 1-3°. Tfno. 21 37 54

Galería Comercial
Galán S.A.

PINTURA INDUSTRIAL
PRODUCTOS QUIMICOS
C/ Guadarrama, 4 - Parcela 148
Polig. Industrial - Telf. 23 04 71
45007 TOLEDO



modas
TARA

Galería Comercial
“El Miradero”
Teléfono: 22 17 03

INSTRUMENTOS MUSICALES
DISCOS
LIBROS DE MUSICA
PARTITURAS
ACCESORIOS



CHAPINERIA, 15
TELEF. 21 10 07
TOLEDO

FERRERIA AGRICOLA E INDUSTRIAL
MENAJE
FERRHOGAR
Palaci, 7. Tfno.: 22 37 21
TOLEDO



Bar Restaurante
El Casino



Bodas, Banquetes, Bautizos,
Reuniones

Plaza de la Magdalena, 11.
Tfno.: 21 59 99

A Morera Garrido, Toledo le va a dedicar una calle



La Concejalía de Cultura del Ayuntamiento de Toledo ha iniciado expediente para dedicar una calle, al pintor Morera Garrido. La calle a dedicar, el Callejón de San Salvador que desemboca en la calle de Santo Tomé, frente a la Iglesia de San Salvador, donde Morera tiene y ha tenido su estudio y su casa.

Morera Garrido nace en 1914, en Madrid. Hijo de madre toledana llega a esta ciudad a los nueve años, estudia en la Escuela de Artes y Oficios Artísticos donde tiene como profesores a José

Vera y Roberto Rubio. Le conceden una beca en la Diputación pero no llega a disfrutarla ya que no era natural de Toledo. Trabaja para poder costear su gran pasión, la pintura, es un autodidacta cuyo arte es fruto de una gran entrega y de una lucha constante.

—¿Cuándo comienza en Morera la afición por la pintura?

—Yo siempre he pintado, a pesar de mis innumerables ocupaciones y de que no he tenido ayuda de ninguna clase, de hecho,

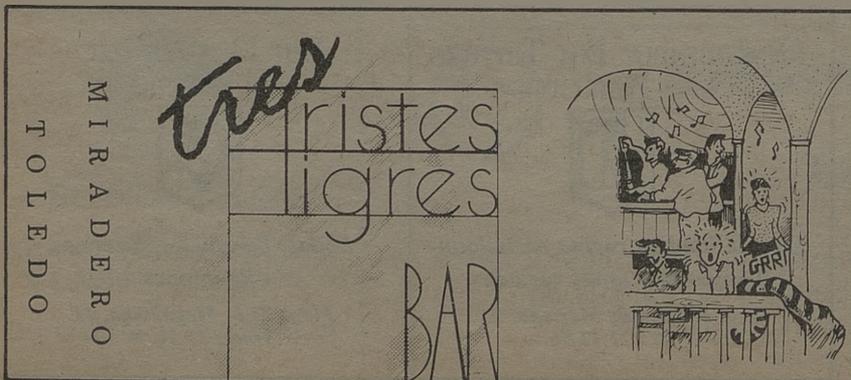
hace sólo quince años que me pude dedicar única y exclusivamente a pintar.

—¿Cómo se considera Vd., escultor o pintor?

—Tengo el primer premio en el monumento a la república, también he realizado la maqueta del monumento a los ferroviarios. El dominar la escultura ayuda mucho al pintor.

—¿Cuáles son sus temas preferidos para plasmar en un lienzo?

—La composición, la figura y el



TER

**CENTRO DE MEDICINA,
ESTETICA Y SALUD**

TRATAMIENTOS: Obesidad, acné, celulitis, circulación.
TERAPIAS: De relajación y depilación eléctrica.

PELUQUERIA.

Barrio Rey, 9
Telf. 22 39 12

TOLEDO

paisaje. No suelo pintar siempre lo mismo, me gustan los temas con fuerza. A mí se me ha achacado que soy un pintor comerciante y no es cierto, ahora he vendido esta casa y ese dinero lo voy a emplear en pintar sólo para mí.

—Ha vivido Vd., en muchas ciudades, ¿cuál ha sido la más fructífera para Morera?

—Después de haber pasado por Madrid, Barcelona, Palma de Mallorca, Vigo, debo de reconocer que donde he pintado mejor ha sido en Toledo, siempre he querido mucho a esta ciudad, es una fuente de inspiración constante.

—¿Ahora qué trabajos está realizando?

—Tengo un contrato por dos años con una urbanización de Fuengirola.

—¿Cuál es su obra más querida?

—Yo disfruto mucho pintando, pero después de acabar un lienzo, estoy deseando perderlo de vista pues necesito crear otra cosa, el día que no te puedas deshacer de un cuadro el pintor está acabado.

—¿Qué le parece la pintura abstracta?

—No me gusta. No veo arte en esta pintura por ninguna parte.

—¿Quién es tu pintor favorito?

—Goya y el Greco; de éste, la última época, ya que debido a su defecto en la vista creó el impresionismo y por supuesto, el pintor más completo, Goya, que do-

minó la pintura en todos los sentidos.

—¿Qué deja en Toledo?

—Buenos recuerdos y muchos sinsabores, le debo mucho a Toledo, dejo grandes amigos y también, algún que otro enemigo.

—¿Qué siente ahora que en To-

ledo le van a dedicar una calle?

—Estoy agradecido, las cosas de este tipo se deben de hacer en vida que es cuando se disfrutan y sobre todo, a este callejón, le tengo mucho cariño, me preocupó de que esté limpio, no sé quién lo hará ahora.

Flores "El Polígono"

C/ Valdemarías, 34.
Teléfono 23 04 33.
Pgno. Industrial de Toledo

Flores "Paloma"

C/ Colombia, 15
Teléfono 21 47 61.
Toledo

AZABACHE

BOUTIQUE

Ropa y
Complementos
Travesía de Colombia, 4
TOLEDO



BALLESTEROS

- PUERTAS BLINDADAS
- CARPINTERIA
- MUEBLES

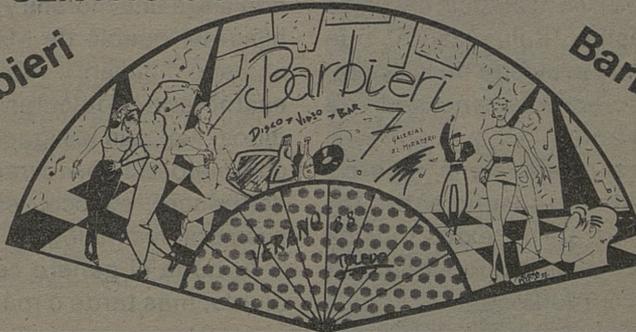
FABRICA Y EXPOSICION

C/. Guadarrama, s/n. (Polígono Industrial) - Telfs. 23 00 06

TOLEDO

CENTRO COMERCIAL MIRADERO

Barbieri



Barbieri

VIDEO PRODUCCIONES

VF Pedro Criado

- Reportajes familiares
- Culturales, videotecas
- Enseñanza
- Para empresas
- Copiaje entre sistemas
- Industrial y doméstico

20 años en la imagen nos avalan. RECUERDE todo en video y fotografía en C/. Martínez Simancas, 4. Telf.: 22 95 38. TOLEDO. 45005 LLAMENOS.

café
restaurante

ESTACION DE AUTOBUSES

Avenida Castilla-La Mancha, s/n
45003 TOLEDO

TELEFONO: 21 67 23

La zarzuela

No nos cansaremos de abogar por el género de música español por excelencia, la zarzuela, porque —mal que les pese a algunos “progresistas”— es “lo nuestro”, y lo será siempre.

Cuando reina en España Felipe IV, se representan por primera vez las seguidillas manchegas, entre las “Mogigangas” y “Fines de fiesta”, para hacer su aparición la llamada “Tonadilla escénica”, de la que fue famosa “La Caramba”, inmortalizada después en la zarzuela del mismo nombre, de Moreno Torroba y todo ello se representa, como hemos repetido muchas veces, en las cercanías de El Pardo, y de ahí su nombre “zarzuela”, por la abundancia de zarzas del lugar.

Al llegar a nuestro país los Borbones, el género decae. Carlos III —respetando sus muchas cualidades como “rey alcalde”— es más aficionado a la caza que a la música, de modo que, como primera medida, al gran cantante Farinelli se le remite a su país. Hay un tiempo en que la dicha “tonadilla” se trastoca en parte por el estilo “italianizante” que reina y que proviene de la ópera, e, incluso por lo afrancesado de la ópera bufa. Y es que, en realidad, la zarzuela, tiene algo de ópera, en un principio sobre todo, ya que trata de texto y música conjugadas del modo más exquisito y armonioso.

Las primeras zarzuelas propiamente dichas o “a lo español” hacen su aparición a mediados del siglo XIX, con “Jugar con fuego”, de Asenjo Barbieri, gran representante del género. Y enseguida llega el “género chico” todavía más castizo, costumbrista, etc...

“La Gran Vía” obtiene un rotundo éxito. El vals “Caballero de Gracia” le cantan todos... y después “Agua, azucarillos y aguardiente”... donde lucen en escena su “palmito” las amas de cría con sus grandes delantales, lazos y pendientes junto a los militares, guardias y serenos (los célebres serenos ya semiolvidados) mientras los números musicales de Chueca, Bretón y Chapí provocan en el público el más ferviente entusiasmo.

Pero la zarzuela más inolvidable y garbosa es, sin duda, “La Verberna de la Paloma”, de Tomás Bretón que se estrena en Madrid (1894) y en mucho tiempo no deja de representarse en toda España. ¿Quién puede olvidar a don Hilarión entre una morena y una rubia, hijas del pueblo de Madrid, o al chulapo Julián, rabiosamente enamorado? Comentan los entendidos que “aún los ignorantes por completo de las características del género, conocen esta obra y sus notables melodías”.

Aunque el género cesa, no se olvida; más tarde o más temprano

no se vuelve a representar. Es el teatro “por horas” como lo fue la novela por entregas y más tarde el cine de sesión continua.

Ya, en este nuestro importante siglo, surge la “zarzuela grande” donde brillan —lo diremos por enésima vez y con orgullo— los maestros Guerrero, Moreno Torroba y Sorozábal. El último “ba-luarte”, Pablo Sorozábal, acaba de morir y con él morimos un poco todos los forofos de la zarzuela. Su propio hijo (que tuvo que poner en su entierro una cinta grabada de su “Marcha fúnebre vasca” pues allí no acudió ni la banda que un día dirigiera, ni personalidad alguna de la cultura... ¡qué ingratitud!), hace declaraciones alegando que “lo mejor de su padre es la música sinfónica”. Y lo dice quizá por engrandecerle un poco más icómo si no fuera suficiente su “Tabernera del Puerto” o su “Katuska” para inmortalizarle!

Me viene a la memoria cuando cantó por TV José Carreras —icómo lo cantó!— estas pasadas navidades: los ojos que lloran/ no saben mentir/las malas mujeres/no miran así/temblando en sus ojos/dos lágrimas vi/ y a mí me ilusiona/ que tiemblen por mí... Para qué seguir. Creo que quienes no se emocionen con estas músicas es que no les queda ni una fibra sensible en todo su cuerpo.

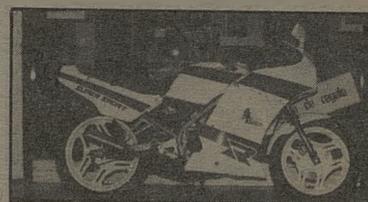
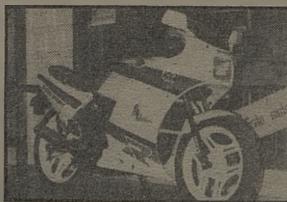
Manola Herrejón



Moonbyt e.s.l.
INFORMATICA

Distribuidor oficial de **inves**
y servicio técnico

Galería Comercial “El Miradero”



Con uno de los próximos 100 Inves PC
te podrás llevar esta motocicleta Honda NS 125

Local 105. Teléfono 21 38 28

II Semana de Circulación Vial

El colegio público "Garcilaso de la Vega" organizó, desde el pasado día 10 y hasta el 20 de enero, la II Semana de circulación vial, con el fin de acercar un poco más a los alumnos todo lo relativo a las normas de circulación y al tráfico en general.

Felipe Tello, profesor del centro y encargado de la organización y el desarrollo de esta II Semana de educación vial, comentaba, "que los resultados habían sido mejor de lo previsto, está resultando mucho mejor de lo que esperábamos". Todas las actividades están teniendo muy buena acogida, y como durante este tiempo los niños no tienen clase lo están pasando muy bien y aprendiendo muchas cosas".

Esta segunda edición de la semana de la circulación vial, comenzó con varias visitas, concretamente al parque infantil de tráfico de la Caja de Toledo, a la autoescuela Arevalillo, a las instalaciones de la Guardia Civil de Tráfico y al Centro Nacional de Parapléjicos. Como primeras clases prácticas, el pasado día 11, unos cuarenta alumnos de quinto curso de este centro, realizaron prácticas de circulación vial en bicicleta desde la Plaza del Ayuntamiento hasta el colegio Garcilaso de la Vega. En la salida, estuvo presente el alcalde, José Manuel Molina, y durante todo el recorrido los niños estuvieron acompañados por la policía municipal y un coche de la Cruz Roja.

Otra de las prácticas, que tuvo muy buena acogida entre los niños, fue la de dirigir el tráfico en la Plaza de Zocodover, junto al paso de cebrá del Arco de la Sangre, lo que despertó mucha expectación entre el público que circulaba en esos momentos por la plaza, a pesar de que los niños estuvieron en todo momento asesorados y acompañados por la Policía Municipal.

Felipe Tello, coordinador de esta II Semana destacó también por su importancia el parque infantil de tráfico instalado en el colegio donde todos los alumnos participaron con sus bicicletas al igual que en la ginkana en la que tomaron parte todos los niños a partir de cuarto curso.

Durante la semana también realizaron visitas al parque de bomberos, a las instalaciones de la Policía Nacional y a la inspección técnica de vehículos.

En cuanto a la parte dedicada a charlas coloquios, con que contó esta semana hay que señalar la presencia del director provincial de tráfico, Enrique Romero, quien recibió por parte de los niños, todo tipo de preguntas relativas al tráfico. También estuvieron el concejal delegado de tráfico, José Gutiérrez Ruiz, el suboficial jefe de la Policía Municipal, Antonio Sánchez Palencia y Jesús Mazaíra Álvarez, director del Hospital Nacional de Parapléjicos, entre otros.

Además de las prácticas, las visitas y las charlas-coloquio durante toda la semana estuvo en las instituciones del centro una unidad móvil del Real Automóvil Club de España (RACE) con el fin de realizar pruebas y revisiones de vehículos para que pudieran ser vistas por los alumnos.

Respecto a la I Edición de esta semana de Educación Vial, Felipe Tello manifestó que "se ha superado en un ochenta por ciento en cuanto a acogida tanto por parte de las Instituciones como por la opinión pública. También hay que señalar que ha sido muy importante la colaboración de los padres de los alumnos. Esperamos volver a organizarlo el próximo año, pero lo ideal sería que lo llevaran a cabo también otros colegios".

ARANA

Ropa joven a precios increíbles

Méjico, 8 Toledo

KLAYS

Avda. de la Reconquista, 4
Telf.: 21 65 53 TOLEDO

RODIEBE
piel y complementos

MALETAS BOLSOS
REGALOS BISUTERIA

Galería Martín Gamero, 13
2º Dcha.

Telf. 21 58 27 TOLEDO

al

ESTUDIOS TÉCNICOS DE PROMOCIÓN E IMAGEN

Carreteros, 5
Teléf. 21 59 22
45003 TOLEDO

HERBOLARIO

LA CATEDRAL

"más vale prevenir que curar"

Chapinería, 7
Tfno. 21 42 09

Hnos. **GARCIA**
AUTOMOVILES DESGUACES

Telfs. 22 12 03 - 22 13 07 AZUCAICA (Toledo)

En Azucaica, a tan sólo 5 km. de Toledo.
Mercado de Automóviles de ocasión

Toledart-Sánchez Infante en busca de la División de Honor

Nadie podía pensar, que al comienzo de la competición de fútbol sala el equipo de Toledart estuviera disputando sus encuentros en la primera división de fútbol-sala, todo salió de rebote, en la misma semana de ese comienzo, el destinado era el fútbol sala Torrijos, un acuerdo de última hora entre los dos dirigentes hizo que fuera el equipo de Toledart el que entrara en esa competición, después todo ha sido distinto ya una vez situados y con la presencia del brasileño Mauro, en sus filas, las aspiraciones son otras según su presidente Vicente Nieto". Se nos presentó la oportunidad de participar y aquí estamos, el equipo está arriba y con deseos de subir, lo más importante es que hay gente que nos va a patrocinar y ayudar, "era lo que necesitaba un equipo así, apoyo y patrocinio, con esas bases el equipo puede aspirar a todo, puntualizaba Vicente Nieto. "También necesitamos el apoyo del público y de los medios de comunicación". Sobre el futuro opinaba "hay cosas pensadas y hechas para traer a jugadores de Toledo que están jugando en otros equipos como por ejemplo Javier Lozano o Carlitos, buscamos que la

mayoría sean jugadores de Toledo, tener un brasileño de la fama de Mauro, y además quedarnos también con el propio Mauro tener un equipo fuerte, pero con una base, sin base no se puede tener fútbol sala, tengo que dar las gracias a Miguel Sánchez Infante por estar con nosotros como a otras entidades que se han preocupado por nosotros". La preparación física la lleva Satur Rojo con Mauro como técnico del equipo. El equipo en estos momentos cuenta con excelentes jugadores, Alfonso, Javi, Gustavo, Rafa Cullili, Hipólito, Jesús, etc. Así el equipo está arriba luchando por el ascenso junto a Llois y Algon. Es el equipo que necesitaba Toledo, falta el apoyo de los aficionados que acuden a los encuentros pero que en estos momentos es cuando más se necesita el apoyo. Sobre esto Vicente Nieto comentaba "quiero agradecer el apoyo que nos hacen cada domingo, pedirle todo el apoyo posible para que al final podamos estar en la División de Honor". Así concluimos, es el equipo de Toledo. Tras la desaparición del Toledo, una nueva era comienza, será difícil y trabajoso llegar a lo que Toledo fue en fútbol-sala, pero no cabe duda,



que base hay, y eso es importante, y Toledart Sánchez-Infante, también trabaja con la cantera y cuidando el fútbol-sala base se merecen todo el apoyo.

J.F. Seguido

La excelente marcha del Toledo Imperial

Se creó el equipo con la sana idea de tener fútbol, en la barriada de Santa Bárbara, pero conforme ha pasado el tiempo, los propios directivos se han dado cuenta que el equipo es algo más, es cuidar la cantera, y sobre todo estar arriba en la liga, así se lo hacíamos ver al entrenador Antonio Ramírez "empezamos con una plantilla completa, con muchas

ilusiones muchas ganas, con jugadores jóvenes, al principio todo fue viento en popa, después en el mes de diciembre vinieron expulsiones, algunos que se marcharon al servicio militar y otros que se marcharon al fútbol sala, eso afectó bastante al equipo, en donde entramos en una racha mala que nos relevó a coger un cuarto puesto en la liga, ahora,

estamos recuperando algún jugador y parece ser que estamos saliendo del bache en que nos encontrábamos". ¿Con qué idea se hizo el equipo? La idea es la de tener un equipo de cantera; esta temporada la idea es quedar entre los cinco primeros, sin optar al primero o al quinto, tratando de mejorar todo lo que el año pasado hicimos. J.F. Seguido



BAR - CAFETERIA

LAS TENDILLAS

(JUNTO AL GOLOSON)

Abierto fines de semana a partir
de las 6,15 de la mañana

Teléfono: 21 43 60

TOLEDO



ALUMINIOS DEL POLIGONO

**Carpintería Metálica
de Aluminio**

C/ Valdecaveros, 7. (Junto a Danone)
Teléfonos: 23 15 70 y 21 15 96
Polígono Industria. 45007 - Toledo

Breves

...Federico Martín Bahamontes sigue siendo noticia de actualidad, para esta próxima temporada tendrá un nuevo equipo de aficionados, se llamará Caja Toledo, y estará dirigido por Nemesio Jiménez, el equipo tendrá corredores de Madrid y también de la región de Castilla-La Mancha.

...Es muy posible que el día cuatro de junio se celebre la subida al parador de automovilismo, la prueba estará un año más organizada por la escudería Circuito de Tajo, en la que es presidente Manuel Dorado. Según nos apuntó el propio presidente, el celebrarse este día es con motivo de que no coincida con el Corpus.

...El CD Toledo está negociando la presencia este verano de un equipo de campanillas de primera división, en estos momentos se negocia con Alcatel Standart Eléctrica para que sea el patrocinador de este trofeo que se celebraría en el mes de agosto.

...El próximo día 5 de marzo el CD Toledo celebrará una asamblea con todos los socios para dar a conocer la actual situación del club, ese día se recibe la visita del Talavera por lo que se espera que acudan todos los socios y abonados posibles a dicha asamblea.

...De notable hay que catalogar la fenomenal trayectoria de la tenista toledana, Mónica Pérez, esta temporada son muchos los trofeos que ha conquistado, representando a Toledo y a Castilla-La Mancha en muchos torneos donde ha conseguido estar entre las mejores raquetas de la nación, éste es el cuadro que ha conseguido en este año pasado: Club D. Mirador, absoluta, campeo-

na. Club Las Perdices, provincial, absoluta, campeona. Club Los Alcores, provincial, absoluta campeona. Puertollano, regional, cadete, campeona. Albacete, regional, cadete, campeona. Albacete, regional-master, cadete, campeona. Alcázar de San Juan, regional, junior, campeona. Manzanares, regional, absoluta, semifinalista. Puertollano, regional, absoluta, campeona. Boadilla, nacional, cadete, cuadro final. Barcelona, nacional, cadete, cuadro final. Barcelona, nacional, junior, cuadro final. Diputación, provincial, absoluta, campeona.

Aclaración

Los capítulos que faltan hasta completar los cinco, hemos ofrecido la introducción, de la HERÁLDICA ARZOBISPAL TOLEDANA, de Ventura Leblic, no aparecerán en Zococlover hasta la publicación de la conferencia en la revista "Toletum" de la Real Academia de Bellas Artes de Toledo. Un error de transcripción privó a nuestros lectores de la entrada completa de la introducción a la Heráldica Arzobispal y por tanto era importante esta aclaración para aquéllos que deseen coleccionar la conferencia. Por otra parte, no hemos querido suplantar ni adelantarnos al órgano, auténtico dueño de la conferencia, la Academia; nuestra intención era publicar la introducción, esperar a su publicación en "Toletum" y luego completar su publicación.

¡TOLEDANO!

colabora con el
CD Toledo
haciéndote socio.
Lleva a tu equipo
a Segunda.
Compra tu abono.



Travesía del Arroyo, nº 5
Teléfono: 21 62 65
Santa Bárbara/ Toledo.

- Fotos Publicitarias
- Bodegones Cafeterías
- Catálogos para vendedores
- Diapositivas todos los tamaños
- Reproducción de fotos antiguas

DU PONT DOMA, S.A

PINTURAS Y ACCESORIOS
PARA AUTOMOVIL

AUTORRADIOS
ANTENAS ALARMAS
CINTA DECORATIVA

PLAZA DE CUBA, 5
TELEFONO 22 63 97



CENTRO DE JARDINERIA

«El Tajo»

- * VIVEROS PROPIOS con producción de plantas aclimatadas a la zona
- * Plantas de interior
- * Complemento de jardinería
- * Creación de parques y obras de jardinería
- * Proyectos de jardinería
- * Montaje de riegos automáticos y manuales
- * Floristerías en Toledo y Yuncos

Carretera TOLEDO-MADRID por MOCEJON
Finca "El Cercado" AZUCAICA (Toledo)

Telfs.: TOLEDO: 22 16 70
MADRID: 254 72 30

Tras finalizar líder a tres puntos del segundo en la primera vuelta

El CD Toledo campeón de invierno 88-89

Finalizó la primera vuelta, dentro del grupo XVII de la Tercera División, en la que el conjunto que preside Manolo Astilleros se ha proclamado campeón de invierno con tres puntos de ventaja respecto del segundo clasificado, Villarrobledo, y con una trayectoria verdaderamente fabulosa en la que tan sólo ha sido vencido en una ocasión, el pasado 27 de noviembre en el Municipal Virgen del Carmen de Daimiel ante el conjunto local por 1-0, mientras en su cancha sólo ha dejado escapar dos puntos positivos, 1-1 frente a Puertollano y Sp. Quintanar, logrando fuera de sus lares nada menos que diecisiete con lo que el total de positivos al final de esta primera vuelta del campeonato es de quince lo que demuestra que a pesar de las críticas vertidas sobre el equipo respecto al juego desplegado el CD Toledo es un sólido líder, al que el Villarrobledo ha podido seguirle de cerca quedando los demás

equipos jornada tras jornada más alejados, Alcázar y Quintanar a 8 puntos, Azuqueca a 9 puntos, Daimiel a 10 puntos, Talavera a 12 puntos, etc.

En definitiva éstos son los poderes del Toledo en la primera vuelta:

CASA

	<u>J.</u>	<u>G.</u>	<u>E.</u>	<u>P.</u>	<u>F.C.</u>	<u>Pt.</u>
Toledo...	10	8	2	0	17 4	18

FUERA

	<u>J.</u>	<u>G.</u>	<u>E.</u>	<u>P.</u>	<u>F.C.</u>	<u>Pt.</u>
Toledo...	11	7	3	1	16 5	17

TOTAL

	<u>J.</u>	<u>G.</u>	<u>E.</u>	<u>P.</u>	<u>F.C.</u>	<u>Pt.</u>
Toledo...	21	15	5	1	33 9 35+15	

Este logro ha sido debido a una gran conjunción entre plantilla, equipo técnico, directiva y afición, que han luchado para ello. Pero esto es sólo un paso adelante, falta el más importante es donde está la mirada de todos y es a proclamarse al final de las cuarenta y dos jornadas que consta el calendario como campeón del grupo XVII de 3ª División que le daría el ascenso automático a la 2ª División "B".

Otros datos importantes del CD Toledo al finalizar la primera vuelta destacan el buen balance defensivo del conjunto ya que tan sólo ha recibido nueve goles en las veintiuna jornadas disputadas que da una media de 0'42 goles por encuentro, de los cuales cuatro los encajaron en casa y cinco fuera de sus lares, además solamente en un encuentro ha encajado más de un gol, dos goles concretamente en el Martín Juanes sonsecano el pasado 13 de noviembre.

La tauromaquia de M. Lalandá y sus bodas de diamantes

Hace unos días, en el Restaurante de "Casa Lucio" en Madrid, se celebró una comida como premio Isidril, al siempre joven Maestro Marcial Lalandá.

El viejo Maestro al cumplir las bodas de diamante como matador de toros, sus amigos más íntimos le sacaron en hombros después de sus comentarios taurinos. A los diez años mató su primer becerro en Alameda de La Sagra (Toledo). A los ochenta y cinco años pasea su figura por los cotarros taurinos comentando su "tauromaquia".

Mis recuerdos de Marcial se remontan al año 1916, en que le vi torear un becerro en la plaza de Toros de Toledo y después, muchas veces más, ya que toreó en la plaza de Toledo 24 corridas durante su vida de matador, y en una de ellas sufrió una grave cogida, que le hizo perder muchas corridas ese año.

Marcial fue un torero dominador y de técnica, si tenemos en cuenta que el toro que salía en aquella época era totalmente distinto del que sale ahora en las plazas, había que poderlos y dominarlos desde que el toro saltaba al ruedo hasta ser arrastrado por las mulillas. Para lidiar estos toros había que tener oficio y el conocimiento de

lo que era la lidia; conocer las que-rencias, y lo fundamental, no dudarlos ni un solo momento, ya que el toro es un animal que aprende enseguida, se va para arriba en cuanto que no le puedas.

Esto era lo primordial en aquellos tiempos gloriosos del toreo, que había que lidiar a cada toro según sus condiciones. Entonces no se les picaba a los toros como se hace hoy, por varias razones: una, porque los toros no acudían al caballo como lo hacen actualmente; otra, porque los picadores no podían agarrarse con ellos; otra, porque los caballos y el peto eran más flexibles, a la vez que el toro tenía más edad y más fuerzas; los picadores buscaban las tablas y en muchos casos rodaban por el suelo, como también los toros que salían salían mansos y había que buscarles los terrenos, para picarles malamente, muchos se quedaban sin picar.

Los tiempos han evolucionado mucho en el toreo, no para mejorar, sino para retroceder, quitándole casta a los toros y asesinandoles en el primer tercio con puyazos traseros. Eso de que hoy se torea mejor que nunca tiene dos comentarios, ya que hoy se hace el toreo encimista

por las cualidades del toro, no como en aquella época de Marcial Lalandá, que se hacía el toreo de emoción, jugándose el tipo en cada momento, porque a los toros aquellos no se les podía cortar las distancias, como se hace hoy, sin el menor riesgo.

El toro que se lidia en las plazas estas temporadas, se dejan hacer esta clase de toreo porque al toro le falta temperamento, y la poca casta que tiene se la deja en la suerte de varas.

La mejor faena de M. Lalandá a sus 65 años ha sido, "La Tauromaquia". Es un tratado del bien torear, y los juicios y comentarios que hace sobre los que fueron figuras del toreo en los tiempos de José y Juan, los más gloriosos, son unos puntales de la ciencia y el arte del toreo, por eso "La Tauromaquia" de M. Lalandá es una de las mejores de las publicadas, porque en ella está la razón de lo que fueron los tiempos donde el toro salía con todas sus facultades, casta y temperamento, y había que poderlos y cómo no, también hacerles el toreo de verdad, el que él imponía cuando toreaba al natural, en los quites de la mariposa y en el toreo de rodillas.

J. Rodríguez de la Pica Ontalba

Las leyes y reglamentos discriminan a los disminuidos físicos

Pensar que como sociedad, somos culpables de muertes lentas y dolorosas, no deja de ser penosa, como injusto y con abuso de poder, en cuanto al autor más directo de estas circunstancias. Las consecuencias sólo son sufridas, por quienes padecen sus indiscriminadas formas (poseer defecto físico), éstos sin saber de dónde vienen, se encuentran de la noche a la mañana, que su patrimonio su afición y en algunos casos la profesión con la que viven, le son requisadas.

Hoy le ha llegado su CONDENA NO SIENDO DELINCUENTE, NI CULPABLE DE NADA INSTRUIDO, a ANASTASIO ROJAS GAMERO, de 55 años y de profesión "CAZADOR".

Su DELITO, cumplirle el permiso de armas del que ha estado en posesión durante toda una vida.

VICTIMA por segunda vez, por Leyes poco clarividentes, que dan pie a cualquier interpretación y que en su desarrollo, el legislador, se olvidó no cabe duda, de incluir el defecto de vacío en su capitulado.

He dicho por segunda vez, pues la primera, fue la causante de verse Anastasio, sin el muñón del brazo izquierdo, cuando al término de la guerra, le explotó una granada, que le motivó su arrastrada desgracia; dicho sea de paso, superada al alcanzar una manejabilidad con las armas y artilugios de caza, que muchos sanos no llegan.

Esta penosa historia empezó para Anastasio, el día que solicitaba de la Guardia Civil, la renovación de su permiso de armas, que estaba a punto de caducar. Después de la burocracia de rigor (certificado médico, en Centros autorizados), con el consiguiente perjuicio económico de la minuta, le extienden el expresado con el NO APTO, sin antes por entidad alguna, pudiera hacer valer su especial destreza en el uso de las armas.

La Guardia Civil, ignoramos si con conocimientos del Excmo. Sr. Gobernador Civil de la Provincia (autoridad única competente para autorizar o no los permisos de armas), comunican al solicitante, que no tiene

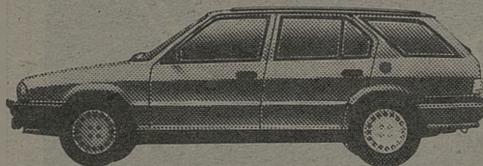
derecho a poseer armas, pero que ante este dictamen, puede recurrir ante el Ministro del Interior.

Mi amigo el MARQUES, cuando le conté cuanto antecede, se expresaba diciéndome: mira José Luis, sabes, no entiendo de caza, y no soy muy amigo de que se maten animales, pero eso que me cuentas es muy grave. Yo personalmente, si a mí me ocurriera, siendo mi modo de vida y no afición, como por ejemplo lo tuyo, es muy duro lo que te digo pero... de mí no se reían ¿dónde están los derechos humanos? ¿qué es la igualdad? Más valdría que dictasen Leyes más severas, con quien se las merece, y dejaran en paz a personas que encima tienen la desgracia que tú apuntas. Para mí esta auténtica INJUSTICIA, lo único que consigue es fomentar la delincuencia. Desde luego estoy con el Sr. MARQUES y con nosotros un colectivo muy grande de entendidos en el tema.

JUSTICIA, JUSTICIA y JUSTICIA, es la que pide del Sr. Gobernador, ANASTASIO.

NUEVO ALFA 33

SPORT WAGON 1.7 QUADRIFOGLIO VERDE.
Precio (IVA incluido): 1.970.000 Ptas.



**LA FORMA DEPORTIVA
DE CREAR ESPACIO.**

Nuevo Alfa 33 con motor boxer de 1.712 c.c., 118 CV. y 196 Km/h. El

deportivo con más clase y con más espacio dentro de su categoría.

**Y ADEMÁS BENEFICIESE AUN
DE LA REBAJA ARANCELARIA DEL PASADO OTOÑO**



Alfa: la pasión de conducir

m a r r i n

AVDA. MADRID, 25
45003 TOLEDO
TELÉF. 22 11 09
TELEX 25229

OFERTAS

Herbolario La Catedral

OFERTAMOS SALUD. El día 4 de febrero María José Gil, doctora naturópata e irióloga pasará consulta en el Herbolario La Catedral de la calle Chapinería, 7. Además te ofrecen un bono especial de masajes: 10 MASAJES AL PRECIO de 7 en la calle Chapinería, 7. Tfno.: 214209.

Pub Barbieri

Abierto todos los días de 7 a 10. Domingos a jueves, dos copas por una, menos escoceses. La mejor música de Toledo y videos de importación en Barbieri, Galería Comercial Miradero.

Vicente Gil

REBAJAS: En la Boutique Vicente Gil rebajamos toda nuestra colección en un 30% y en 50%, blusas, faldas, trajes, vestidos, abrigos, etc.

Araña

Grandes REBAJAS en prendas Levi's con un 15%, 25% y hasta un 50% de descuento. El resto de prendas a un 33% de descuento en la calle Méjico, 8.

Copy-Ricoh

—Todas sus copias a 3,50 Ptas. mediante abono.

—Ofertas de papel de 80 gramos: 500 hojas DIN-A4, 600 ptas. 500 hojas DIN-A3, 1.200 ptas. Todo con envolturas plastificadas. En Alfonso XII, 6, Tfno.: 222558.

Avis

Ahora por solo 8.000 pesetas puede disfrutar de un coche de alquiler sin conductor de lunes a viernes. En comercial Miradero.

Luna Novias

NOVIAS. Al comprar vuestro vestido de novia os obsequiamos con un bo-

nito regalo en Luna Novias de la calle Lisboa, 5.

Azahara

DESCUENTO del 15% en regalos y bisutería en la Calle Valencia, 2. Detrás de la Residencia.

Pedro Criado. Videoproducciones

NOVIOS, al hacer fotografías con el Video de la Boda podrán obtener calidad y descuento. Pedro Criado, calle Martínez Simancas, 4. Tfno.: 229538.

Electrodomésticos Sonia

—Televisor ITT 21 pulgadas mando a distancia, 83.000 pesetas.

—Video VHS con mando a distancia, 56.000 pesetas.

—Cintas de video VHS 3 horas de duración, 480 ptas.

Facilidades de pago. Precios IVA incluido en Electrodomésticos Sonia de la calle Perala, 49.



Exposición y venta Trinidad, 14 Telef: 22 97 12 Toledo

Bazar CANARIAS

REVELADO COLOR EN 40 MINUTOS
SUPER ECONOMICO Y REGALO DE CARRETE

ARTICULOS DE IMPORTACION - REGALOS - RADIO CASSETTES
MINICADENAS - ELECTRODOMESTICOS - FOTOGRAFIAS - RELOJES

PRECIOS DE CANARIAS. VISITENOS Y LO COMPROBARA

HOMBRE DE PALO, 15.

TFNO.: 21 60 95 - 45001 TOLEDO

SE VENDE CHALET UNIFAMILIAR EN URBANIZACION LA FLORESTA

Carretera Madrid, junto al
parque Jaime de Foxá

- 5 dormitorios.
- 3 baños, aseo, cocina.
- 2 salones.
- 2 bodegas, garaje y trastero.
- Calefacción central.
- Zona común con piscinas.
- Precio total 17 millones.

Teléfono 22 59 30 Horas comercio

COPY-RICOH

—Fotocopias desde 3 ptas. en colores: rojo, verde, azul, negro

—Planos - Proyectos.

—Encuadernación desde 125 ptas. Entrega a domicilio.

C/ Alfonso XII, 6. Tfno.: 22 25 58

Alquilo Vendo cambio

—Se alquila apartamento-estudio de lujo, amueblado y equipado en calle Santa Fe, núm. 12, junto a Zocodover, Tfno.: 221109 y 221132, Marín.

—Se vende mueble de entrada tipo consola, de estilo clásico de marquetería acompañado de espejo, con marco de madera labrado, percha y lámpara de cristal en perfecto estado. Tfno.: 213831.

—Se venden muebles de oficina. Tfno.: 213916.

—Agencia de Publicidad de Getafe necesita responsable en Toledo. Tfno.: 91.6824664. Srta. Maribel.

—Se venden dos locales comerciales en el Polígono Industrial, juntos o separados, buena situación. Tfno.: 230179.

—Se vende fotocopiadora. Tfno.: 213830 y 216163.

—Vendo Pletina marca Technis. Tfno.: 226342.

—Vendo restaurante funcionando, libre de cargas, muy acreditado, Plaza Magdalena. Tfno.: 224040 y 228100.

—Se alquila nave industrial de 500 metros cuadrados a estrenar, en el Polígono Industrial. Tfno.: 230078.

—Ultimos locales en la mejor zona del polígono industrial. Tfno.: 231064 y 231075.

—Se vende plaza de garaje en Avda. Portugal. Tfno.: 229872.

—Se vende parcela de 23.000 metros cuadrados con agua. 300 metros cuadrados de chalets construido en los Montes de Toledo junto al pantano de Torre Ambrán, ideal para deportes acuáticos, caza, pesca. Tfno.: 225084 a partir de las 15 horas.

—Se buscan agentes comerciales sección publicidad. Tfno.: 215306 y 215338.

—Se alquila salón para exposicio-

nes o similar en sitio céntrico de Toledo. Tfno.: 220650 de 15 a 17 horas.

—Se compra máquina de escribir. Tfno.: 215306.

PROGRAMA CARNAVALES 89

Jueves, 2 de febrero

A las 8,30 de la noche, en la Plaza del Ayuntamiento PREGON DE CARNAVAL a cargo de "Un pingüino en mi ascensor". A continuación GRAN VERBENA POPULAR amenizada por la Orquesta BOREAL.

A las 11 de la noche, organizado por la Discoteca MASCARA "ELECCION DE LA REINA DE CARNAVALES 1989".

Viernes, 3 de febrero

CARNAVAL POR BARRIOS:

—A las ocho de la noche, con salida de la confluencia de las calles Alberche y Valdeyernos, DESFILE con el siguiente recorrido: c/ Valdehuesa, Alberto Sánchez a la Pza. Antonio Machado, donde se celebrará una Gran Verbena Popular amenizada por la orquesta "Los Archiduques".

—A la misma hora, en el Barrio de Santa Bárbara en la c/ Esparteros se iniciará el DESFILE, por las siguientes calles: Pza. del Sagrario, Esparteros, Plaza de Santa Bárbara, Concepción a la c/ del Arroyo. A continuación Verbena Popular con la Orquesta AUREOLA.

—A las 9 de la noche GRANDES VERBENAS POPULARES en las siguientes:

—Pza. Burdeos, con la Orquesta TRAMONTANA.

—Pza. Costanilla de S. Lázaro (junto Tavera), Orquesta ESCOBARINOS.

—Pza. Santo Domingo El Real con la Orquesta NUEVO MUNDO.

Sábado, 4 de febrero

A las 5,30 de la tarde, en la c/ Coronel Baeza CONCENTRACION de peñas y charangas para la organización de la Cabalgata.

A las 6,30 de la tarde, inicio del DESFILE DE CARNAVAL, con la participación de comparsas y charangas, por el siguiente itinerario: Avda. Reconquista, Puerta Bisagra, Real del Arrabal, Venancio González, Armas, Zocodover, Comercio, Cuatro Calles, Hombre de Palo, Arco de Palacio a la Pza. del Ayuntamiento.

A las 9 de la noche, en la Pza. del Ayuntamiento, actuará la Orquesta JERUSALEM, amenizando la verbena y los concursos de disfraces para adultos en las modalidades de individual y por parejas, con los siguientes premios: **Individuales masculinos y femeninos:** 1. 10.000 ptas., 2. 8.000 ptas. y 3. 5.000 ptas. **Por parejas:** 1. 15.000 ptas., 2. 10.000 ptas. y 3. 6.000 ptas. Durante el Desfile, en su itinerario actuará el Jurado para fallar el Concurso de Charangas y Comparsas, otorgándose los siguientes premios: 1. 90.000 ptas., 2. 65.000 ptas., 3. 50.000 ptas., 5 premios de 25.000 ptas. c/u. y 10 premios más de 20.000 ptas.

A las 9 de la noche en la Pza. de Zocodover, GRAN VERBENA amenizada por la Orquesta MUNDO JOVEN.

Domingo, 5 de febrero

A las 11 de la mañana en la Pza. del Ayuntamiento MUESTRA DE DISFRACES INFANTILES, amenizada por la Banda de Música de Toledo.

A la 1 de la tarde, en la Pza. del Ayuntamiento EL ESPECTACULO INFANTIL "SUPER CHIPILANDIA".

A las 6 de la tarde, en la Pza. del Ayuntamiento, inicio del ENTIERRO DE LA SARDINA, con el siguiente itinerario: Pza. del Ayuntamiento, Arco de Palacio, Hombre de Palo, Comercio, Zocodover, Cta. de Carlos V. Pza. de la Magdalena, Tornerías, Pza. Mayor, Bajada del Barco, Colegio de Infantes, Barco Pasaje a la Casa del Diamantista, en cuyo embarcadero y en las aguas del Tajo se procederá a la quema de la Sardina.

A las 8 de la noche, en Barco Pasaje, VERBENA POPULAR, a cargo de la Orquesta BOREAL.

A las 8,45 de la noche, frente al embarcadero de la Casa del Diamantista, FUEGOS ARTIFICIALES, con TRACA FINAL DE FIESTA.

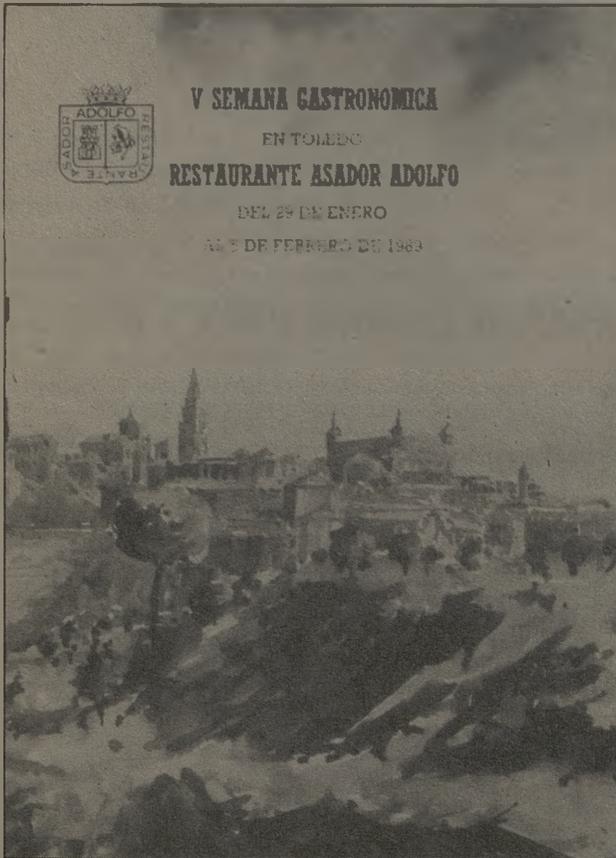
Ruth

Boutique y Peletería



General Villalba, 8
Tfno.: 21 55 26

45005 TOLEDO



"Desde el hogar cervantino de "uña olla de algo más vaca que carnero" hasta el imperio exquisito de la envidiable perdiz toledana, pasando por la herencia feliz del mazapán árabe...", con estas palabras Rosell hace la presentación de la V Semana Gastronómica del Restaurante Asador Adolfo que comenzando el 29 de febrero terminará el 5 de febrero.

Es un abrazo fraterno de la cocina autóctona, con dedicación a otras cocinas del país como la cántabra, la vasca, catalana y gallega. El primer día, en sesión nocturna se elegirá el castellano-mancheño del año, por los periodistas de la región. Por otra parte, este primer día el Restaurante Adolfo, quiere rendir homenaje a Víctor Merino, hostelero y restaurador.

Ofrecemos algunos menús que van a ser las mesas de estos días.

CENA 29 DE ENERO

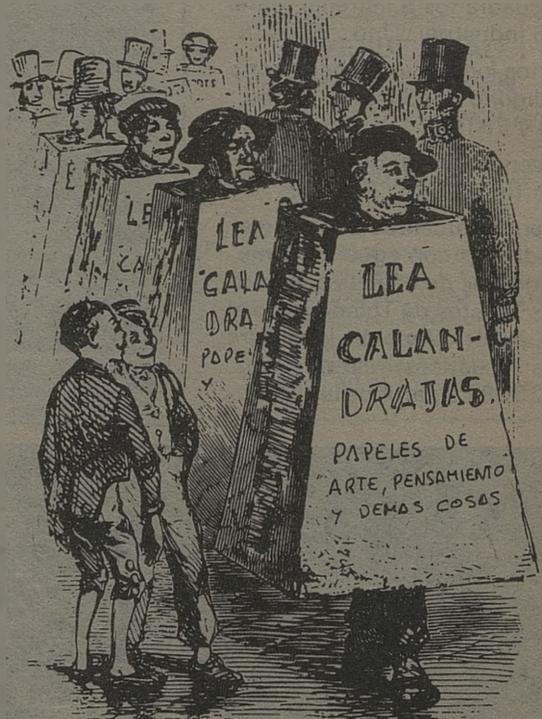
Entrantes:	Queso manchego Lomo ibérico de Guijuelo Conejo en Escabeche Pisto Manchego
Plato entrante	Puding de verduras del tiempo
Plato principal	Cochi-Cordero con ensalada de la Vega
Postre	Pastel de la casa con salsa de frambuesas Delicias de Mazapán de Toledo Marquesas de Toledo
Vinos	Cueva del Granero Afruitado Cueva del Granero Tinto 1985
Aguas	Solán de Cabras
Cafés y Licores	Cava Non Plus Ultra Licor de Mora de Frambuesa de Manzana Golden Ger Aguardiente de Uvas.

ALMUERZO, 1 DE FEBRERO

Entradas	Queso en aceite Manchego Picadillo de ciervo Gachas Pascual de Villacañas Conejo en Escabeche
Plato entrante	Judías blancas con faisán
Plato principal	Perdiz escabechada al Brandy de Trufas
Postre	Sopa de almendras Dulces Manchegos
Vinos	Cueva del Granero Afruitado Cueva del Granero Tinto 1985
Aguas	Solán de Cabras
Cava	Non Plus Ultra Licor de Mora de Frambuesa Aguardiente de Uvas

ALMUERZO, 5 DE FEBRERO, LA CAZA

Entradas	Tajaditas de Conejo Braseadas Civet de Liebre Lomo de Jabalí en adobo
Plato entrante	Judías con Faisán
Plato principal	Lomo de ciervo estofado con trufas al Armagnac y Verduras
Postre	Natillas de la jara Sopa de almendras toledanas
Vinos	Cueva del Granero Afruitado Cueva del Granero Tinto 1985
Aguas	Solán de Cabras
Cafés y licores	Cava Non Plus Ultra Licor de Mora de Frambuesa de Manzana Golden Ger Aguardiente de Uvas



Suscripciones para 1989

Enviar 500 pesetas, por giro postal, a:
CALANDRAJAS
Apartado 247. - 45080 Toledo



Talleres BONILLA

- Ebro Capitone TO-8596-H.
- Citroën Visa TO-8234-J.
- Renault 5 TO-2883-H.
- Seat Ritmo Diesel TO-4334-G.

SERVICIO
OFICIAL



PEUGEOT TALBOT

MECANICA
CHAPA Y PINTURA
SERVICIO
DE GRUA PERMANENTE

C/. Valdecarza, 14.
Teléfono: 23 11 75

Poligono Industrial
45007 TOLEDO



-Se vende OPEL MANTA GTE y caravana marca Ronner, modelo Phenix 445-F, comprada en abril, con seis meses de garantía. Tfnos.: 215977 y 226760.

-Gilera KZ-125, tres meses 4.000 km. carretera 375.000 ptas. Tfno.: 228987. Dioni.

-YAMAHA YZ-250 cc. Cross años 87, preparación oficial y muchos extras. Tfno.: 228987. Dioni.

-Citroën BX 16 TRS TO-4041-H.

-Talbot Horizón GLD TO-0255-H. Tfno.: 353250.

TOLCAR OCASION



- | | |
|--------------------------|-----------|
| -Citroën Visa 17 RD | TO-1303-J |
| -Talbot Horizón GTD | TO-7818-I |
| -Renault 14 GTS | M-8923-EG |
| -Talbot 150 SX | M-6904-DW |
| -Citroën BX 16 TRS | TO-4041-H |
| -Ford Escort 1.300 Láser | M-6423-FW |

Tolcar S.A.
C. MADRID-TOLEDO, Km. 63,8
TEL. 35 32 50

WOWDER

D I S C O T E C A

iiTu disco de moda!!

POLAN

SERVICIO PERMANENTE
TRASLADOS

NUEVA
FUNERARIA

Teléf. (925) 22 52 55

Vega Safont, s/n. TOLEDO

C·E·I·M·

IDIOMAS MODERNOS

- * INGLES
- * FRANCES
- * ALEMAN

METODOS AUDIOVISUALES

- * VIAJES DE ESTUDIO AL EXTRANJERO
- * GUARDERIA INFANTIL BILINGÜE

Centro Comercial Buenavista
Módulo 3 - Planta Baja
45005 - TOLEDO
Tel.: 21 62 21

LE OFRECEMOS: *en sus compras,*

ACADEMIAS

MUSICA MARTIN CODAX. Plaza de San Agustín, 1-3º. Telf. 21 37 54.
CEI. Reyes Católicos, 10 (Junto a Puerta del Cambrón). Teléfono 22 20 44.
RASOS. Colombia, 10. Telf. 21 69 39.
PLAYSCHOOL. Angel, 21. Telf. 21 40 28 y 35 87 67.
ESCUELA INFANTIL GUARDERIA CENTRO. Callejón de Menores, 16. Telf. 21 68 96.
INTERLANG. Plaza Padre Juan de Mariana, 3-2º. (Junto a Hacienda). Teléfono 21 43 69.
CEIM. Centro Comercial Buenavista. Módulo 3 - Planta Baja. Teléfono 21 62 21.
ANGLO CENTRE. Plaza de San Vicente, 4. Calle Escalona, 4. Teléfonos: 22 20 67 y 22 71 71.

AHORRO

CAJA DE TOLEDO. Central: Calle Ocaña. Teléfono: 22 70 50.

ALQUILER DE COCHES

AVIS. Galería Comercial El Miradero. Local 117. Teléfono: 21 45 35.

ARTES GRAFICAS

CASTILLA-LA MANCHA. Carreteros, 5. Tfno.: 21 59 21.

AUTOMOVILES

TOLEDAUTO. Teléfono 35 33 00.
MARIN. Avda. Madrid, 25. Telf. 22 11 09.
TOLCAR. Teléfono 35 32 50.

AZULEJOS

SUMINISTROS ALVAREZ. Torviscal, 2. Telf. 23 04 50.
ANGEL MARTIN AGUDO. Ctra. Madrid-Toledo, Km. 63,300 (junto a gasolinera y Porcelanosa). Telf. 35 81 05.

BARES

MESON DON JAMON. Alfileritos, 4.
LA CEPA ANDALUZA. Méjico, 11. Telf.: 21 44 19.
BAR SHERRY. Sillería, 13.
BAR MACONDO. Alfileritos, 26.
NUDOS. C/ Talavera, 4. Telf.: 22 50 45.
EL TELON. Sta. Bárbara, 2. Telf.: 22 35 62.
TOLEDO. Plaza de Zocodover, 13. Tf.: 22 10 46.
TRES TRISTES TIGRES. Galería. C/ del Miradero.
LOS MONTEROS. Plaza P. Juan de Mariana, 3. Telf.: 22 12 56.
EL CASINO. Plaza de la Magdalena, 1.
MESON "Corral de Don Diego". Corral de Don Diego, 5. Teléfono: 21 65 50.

BOUTIQUES

ARCOS. Avda. de Barber, 16. Telf. 22 74 61.
CHEY. Argentina, 3. Dpdo. Telf.: 22 55 62.
VIMODA. Méjico, 4. Telf. 21 59 24.
PIMPINELA. Azacanes, 22. Telf. 21 12 76.
RUTH. General Villalba, 8. Telf. 21 55 26.
ISABEL MOTA. Cuesta del Alcázar, 4. Teléfono: 21 59 98.
MODAS TARA. Galería Comercial El Miradero. Teléfono: 22 17 03.

AZABACHE. Travesía de Colombia, 4.
VICENTE GIL. Zocodover, 6-1º. Teléfono: 21 13 42.
LIBELULA. Reconquista, 8. Teléfono: 22 09 95.
VISTETE. Martín Gamero, 15. Teléfono: 21 57 63.
ARAÑA. Méjico, 8.

CAFETERIA

CANARIAS. Canarias, 5.
MARIA CRISTINA. Marqués de Mendigorría, 1. Teléfono: 21 26 01.
ESTACION DE AUTOBUSES. Avda. de Castilla-La Mancha, s/n. Teléfono: 21 67 23.
LAS TENDILLAS. Junto al Golosón. Tfno.: 21 43 60.
CAFETERIA-PUB EL OLIMPO. Galería Comercial El Miradero. Local 221. Teléfono 22 54 12.

CALZADOS

MARTA PLAZA. Tornerías, 4. Telf. 21 25 11.
FELMAR. Galería Comercial El Miradero.
KLAUS. Avda. de la Reconquista, 4. Tfno: 21 65 53.

CARNES

LA BOUTIQUE DE LA CARNE. Puestos 18 y 19. Mercado de Abastos. Plaza Mayor.

COMERCIALES

COMERCIAL GALAN. Polígono Industrial. Telf. 23 04 71.

COMISOS-MUSICA

BAZAR CANARIAS. Hombre de Palo, 15. Telf. 21 60 95.
CHELIX. Plaza San Nicolás, 1. Telf. 21 06 56.

CONSTRUCCIONES

ASTILLEROS. Carreteros, 5. Telf. 21 15 35.

CRISTALERIAS

HNOS. CABAÑAS. Valdecelada, 3. Telf. 23 22 17.

DECESOS

JOSE MARIA SAN ROMAN. Cervantes, 4-2. Telf. 22 21 86.
NUEVA FUNERARIA. Vega de Safont, s/n. Telf. 22 52 55.

DEPORTES

UNION SPORT. Bolivia, 4. Teléfono 22 06 08.

DESGUACES

GARCIA HERMANOS. Plaza del Rio, 12 (Azucaica). Teléfono: 22 12 03.

ELECTRODOMESTICOS

SONIA. Perala, 49. Telf. 22 17 89.

FERRETERIA

FERROHOGAR. Potosí, 21. Telf.: 22 37 21.

FLORES-JARDINES

MARAVILLA. En la C/ del Aguila, 13. Telf. 22 11 89.
TOLEDO. Nuncio Viejo, 19. Tfs. 21 19 08 - 22 84 27.
EL TAJO. Carretera Toledo-Madrid por Mocejón. Finca "El Cercado" Azucaica. Teléfonos: (925) 22 16 70, (91) 254 72 30.
EL POLIGONO. Valdemarias, 34. Telf.: 23 04 33.
PALOMA. Colombia, 15. Telf. 21 47 61.

FOTOCOPIAS

COPIMAT. Centro Comercial Miradero. Tfno.: 22 54 13.
COPY-RICOH. Alfonso XII, 6. Telf.: 22 25 58.

FOTOGRAFIA

FOTO CINE MIGUEL ANGEL. Martín Gamero, 12. Telf. 21 18 03.
FOTO-ESTUDIO SANTA BARBARA. Travesía del Arroyo, 5. Teléfono: 21 62 65.
BAZAR CANARIAS. C/ Hombre de Palo, 15. Tfno.: 21 60 95.

FRIO

INDUSTRIAL FRIO TOLEDO, S.A. Galería Comercial "El Miradero". Local 206. Teléfono 22 48 04.

GRUAS

BONILLA. Servicio Permanente. Tfno: 23 11 75 - 23 12 19.

HERBOLARIO

LA CATEDRAL. C/ Chapinería, 7. Tfno. 21 42 09.

HOGAR

NODAL. Comercio, 38. Telf. 22 25 95.

HOTELES

HOTEL MARIA CRISTINA. Marqués de Mendigorría, 1. Telf. 21 32 02.

HORCHATERIA

KATALINO. Teléfono 22 00 44.



*Somos profesionales
 al servicio del cliente en*

*Pianos * Organos * Teclados
 Instrumentos de viento
 y cuerda
 Sonido profesional
 Accesorios * Reparaciones
 en general*

*Métodos * Partituras
 Discos * Casetes*

C/ Uruguay, 8. Telf.: 21 68 21. 45004 Toledo

en sus diversiones,
en sus ratos libres...

INFORMATICA

MOONBYTE. Galería Comercial El Miradero. Local 105. Telf. 21 38 28.

INSTRUM. MUSICALES

LA BUENA MUSICA. Chapinería, 15. Tf.: 21 10 07.
FORMA MUSICAL. Uruguay, 8. Telf. 21 68 21.

JUGUETES Y REGALOS

AZAHARA. Valencia, 2. Tfno.: 21 66 40.

LAMPARAS

LA CASA DE LAS LAMPARAS. Avda. de Castilla-La Mancha, 3. Telf. 21 47 77. Cáceres, 2. Telf. 22 99 18.

NOVIAS

LUNA NOVIAS. Lisboa, 5.
IVAN NOVIAS. Taller del Moro, 11. Telf. 21 51 53.

OPOSICIONES

C.E.I.M. Centro Comercial Buenavista. Mod-3. Tfno.: 21 62 21.
CEI. Reyes Católicos, 10 (Junto a Puerta del Cambrón). Teléfono: 22 20 44.

PAPELERIA

ESTUDIO-19. Sillería, 19. Teléfono: 21 50 20.

PARA BAILAR

MASCARA. Galería Comercial del Miradero. Telf. 21 36 24.
MARIA CRISTINA. Marqués de Mendigorría, 1. Telf. 21 36 36.
GRIS. Ctra. Toledo-Avila, Km. 2,600. Telf. 22 22 11.
DISCO BAR GLASS. Avda. Boladiez, 7. Telf. 23 00 00.
WONDER. Arroyo Alto Polán (Toledo).

PATATAS-FRUTAS-VERDURAS

FELIPE BOTICA MARTIN. Paseo de la Rosa, 118. Teléfono 21 16 34.

PELETERIAS

GARCIPIEL. Trinidad, 16. Telf. 22 97 12.
RÓDIEBE. Galería Martín Gamero, 13. 2ª dcha. Teléfono: 21 58 27.

PELUQUEROS Y ESTETICA

COQUETA. Barrio Rey, 8. Teléfono: 22 86 02.
FELIX. Avda. de América, 1. Teléfono: 22 67 60.
ELA. Avda. de América, 1. Teléfono: 22 67 60.
TER. Barrio Rey, 9. Teléfono: 22 39 12.
EUGENIO. Avda. de América, 3. Teléfono: 21 10 25.

SIGLO XXI. Avda. de América, 1. Tfno.: 21 48 62.

PUBLICIDAD

AL PUNTO. Carreteros, 5. Teléfono: 21 59 22.

PUERTAS

BALLESTEROS. C/ Guádarrama, s/n. Polígono Industrial. Telf. 23 00 06.

RESTAURANTES

ASADOR ADOLFO. Granada, 6. Telf. 22 73 21.
EL ABSIDE. Marqués de Mendigorría, 1. Telf. 21 32 02.
LA BOTICA. Zocodover, 13. Telf. 22 55 57.
LA CATEDRAL. Nuncio Viejo, 1. Telf. 22 42 44.
LA MONTERIA. Ctra. Madrid, 42. Tf. 22 03 27.
LOS MONTEROS. Plaza P. Juan de Mariana, 3. Telf. 22 12 56.
EL CASINO. Plaza de la Magdalena, 11. Telf. 21 59 99.
RESTAURANTE EL TELON. Avda. Santa Bárbara, 2. Telf. 22 35 62.
EL COBERTIZO. Hombre de Palo, 9. Telf. 22 38 09.
ESTACION DE AUTOBUSES. Avda. Castilla-La Mancha, s/n. Teléfono: 21 67 23.

RIEGOS, MAQUINARIAS Y PISCINAS

H₂O. Aragón, 12. Tfno. 21 52 51.

SEGUROS

LA PATRIA HISPANA. Cordonerías, 16. Telf. 21 07 47.
FINISTERRE. Calle Cervantes, 4-2. Telf. 22 21 86.

TALLERES

GALAN. Desamparados, 2. Telf. 22 59 20.
CITROËN AUTO MOTOR. Valcavero, 14. (Polígono). Teléfono: 23 09 39.
BONILLA. Valdecarza, 14 (Polígono). Teléfono: 23 11 75.
PEUGEOT-TALBOT. BONILLA. Valdecarza, 14 (Polígono). Teléfono 23 11 75.

TEXTIL

SAMARANCH. C/ Alberche, 23 10 64. C/ Brudeos, 8, 21 06 44. C/ Comercio, 20, 21 44 55.

TINTORERIA

LA BLANCA PALOMA. En el Polígono Industrial. Avda. de Boladiez, 1. Telf. 23 07 12.

TRADUCTORES E INTERPRETES

CEIM. Centro Comercial Buenavista. Módulo-3. Tfno.: 21 62 21.
INTERLANG. Plaza Padre Juan de Mariana, 3-2º (Junto a Hacienda). Teléfono: 21 43 69.

VIDEO

PEDRO CRIADO. Martínez Simancas, 4. Teléfono: 22 95 38.



LA BOUTIQUE DE LA CARNE

ESPECIALIDAD

RECETAS
PREPARADOS
ENCARGOS
VENAO



COCHINILLO
CARNES BLANCAS
CORDEROS
MANCHEGOS

Mercado Abastos
Puestos 18-19 (Plaza)

Teléfono 22 01 92
TOLEDO

SOMOS PROFESIONALES

CALZADOS



FELMAR

Galería Comercial
EL MIRADERO. Local 219



Cafeteria - Pub

EL OLIMPO

CROISANES - PIZZAS
SAN JACOBOS - KIN DE POLLO - KIN DE PESCADO
PATATAS - CHOCOLATE
CHURROS Y CAFE

Galería Comercial
"El Miradero". Local 221

TRANSPORTES PÚBLICOS



UNION SPORT

NUEVAS IDEAS PARA EL DEPORTE.

PENSANDO EN EL DEPORTISTA

C/ Bolivia, 4. TOLEDO
Telf. 22 06 08



Alquiler de coches y furgonetas sin conductor

Centro Comercial el Miradero, 117
Teléfono: 21 45 35
TOLEDO



TALLERES GALAN

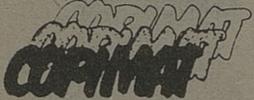
MECANICA, CHAPA Y PINTURA AL HORNO. TRABAJAMOS TODAS LAS COMPAÑIAS

C/ Desamparados, 2. Telf. 21 09 43
Part. 22 59 20 - TOLEDO

ISABEL MOTA

MODA Y COMPLEMENTOS

Cuesta del Alcázar, 4
Telf.: 21.59.98
45001 Toledo



REPROGRAFIAS - FOTOCOPIAS
PLANOS - PAPELERIA
PROYECTOS - ENCUADERNACION

Centro Comercial El Miradero
Local 123 - Tfno. 22 54 13-TOLEDO



construcciones
ASTILLEROS

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

Edificaciones, pavimentos deportivos, césped, piscinas, revestimientos, reformas.

Carreteros, 5. Tfno. 21 15 35
TOLEDO

RENFE TOLEDO-MADRID-TOLEDO Vía Aranjuez

TOLEDO-MADRID ATOCHA MADRID ATOCHA-TOLEDO

Salidas		Llegadas	Salidas		Llegadas
6,25	Cercanías	7,56	(3) 7,15	Interurbano	8,45
(1) 7,55	Electrotren	9,04	8,15	Cercanías	9,47
(a) 8,55	Cercanías	10,22	9,50	"	11,16
10,25	"	11,53	11,15	"	12,34
12,35	"	13,58	14,05	"	15,25
13,40	"	15,03	15,15	"	16,38
15,30	"	16,59	16,45	"	18,13
(2) 16,10	Ter	17,49	18,10	"	19,36
17,05	Cercanías	18,34	19,40	"	21,02
18,20	"	19,33	(4) 20,03	Electrotren	21,22
20,30	"	22,04	20,45	Cercanías	22,07
22,10	"	23,36			

(1). Continúa en Zaragoza (lleg. 13,17) con paradas en Nuevos Ministerios y Chamartín (lleg. 9,17). Circula diario excepto domingos.

(a). Transbordo en Castillejo-Añover. Circula de lunes a viernes excepto festivos.

(2). Ter con destino Cuenca (lleg. 18,09). Circula laborables excepto sábados.

(3). Transbordo en Aranjuez con tren procedente de Cuenca (sal. 6,15). Circula laborables excepto sábados.

(4). Procede de Zaragoza (sal. 15,45). Circula diario excepto sábados.

CONTINENTAL-AUTO Y Empresa GALIANO

TOLEDO - MADRID

SALIDAS DE MADRID

SALIDAS DE TOLEDO

DIAS LABORABLES			DOMINGOS Y FEST.			DIAS LABORABLES			DOMINGOS Y FEST.		
6,30	12	17,30	8,30	14	19,30	6,30	12	17,30	8,30	14	19,30
7	12,30	18	9	14,30	20	7,00	12,30	18	9	14,30	20
7,30	13	18,30	9,30	15	20,30	7,30	13	18,30	9,30	15	20,30
8	13,30	19	10	15,30	21	8	13,30	19	10	15,30	21
8,30	14	19,30	10,30	16	21,30	8,30	14	19,30	10,30	16	21,30
9	14,30	20	11	16,30	22	9	14,30	20	11	16,30	22
9,30	15	20,30	11,30	17	22,30	9,30	15	20,30	11,30	17	22,30
10	15,30	21	12	17,30	23	10	15,30	21	12	17,30	23
10,30	16	21,30	12,30	18	24	10,30	16	21,30	12,30	18	23,30
11	16,30	22	13	18,30		11	16,30	22	13	18,30	
11,30	17		13,30	19		11,30	17		13,30	19	

HORARIOS DE LA LINEA TOLEDO-TALAVERA Y VICEVERSA DE LUNES A JUEVES

TOLEDO-TALAVERA

TALAVERA-TOLEDO

7,15	horas	Maqueda	7,00	horas	Maqueda
9,00	horas	Alcabón	9,15	horas	Alcabón
12,00	horas	Maqueda	12,00	horas	Maqueda
14,00	horas	Maqueda	16,00	horas	Maqueda
19,00	horas	Alcabón	17,30	horas	Alcabón

VIERNES Y VISPERAS DE FESTIVO

7,15	horas	Maqueda	6,30	horas	Alcabón
9,00	horas	Alcabón	7,00	horas	Maqueda
12,00	horas	Maqueda	9,15	horas	Alcabón
14,00	horas	Maqueda	12,00	horas	Maqueda
15,15	horas	Alcabón	16,00	horas	Maqueda
16,00	horas	Maqueda	19,30	horas	Alcabón
21,00	horas	Alcabón			

SABADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS

8,00	horas	Maqueda	10,00	horas	Maqueda
14,00	horas	Alcabón	16,00	horas	Alcabón
19,00	horas	Maqueda	21,00	horas	Maqueda

AUTOCARES RUBIO

Estación de Autocares. Teléfono 22 50 83.

LINEAS:

-Toledo-Villacañas-Quintanar: 11, 14 y 18 horas. Domingos y festivos, 18 horas.

-Quintanar-Toledo: 7, 10 y 13 horas. Sábados, 7 y 13 horas. Domingo y festivos, 13 horas.

-Toledo-Villacañas-Corral de Alma-

guer-Tarancón: 13,45 horas.

-Toledo-Corral de Almaguer-V. de Alcardete: 17,45 horas. Sábados, 14,00 horas.

-Mora-Toledo: 6,45, 8, 9, 11,15, 12, 14 y 15,30 horas. Sábados: 8, 12 y 14 horas.

-Toledo-Mora: 11, 12, 14, 16,30, 18 y 19,15. Sábados: 11, 14 y 18 horas.

AUTOBUSES SAMAR, S.A.

SALIDAS DE TOLEDO:

-A **San Pablo**: Lunes a sábados. 11,00-14,00 (excepto sábados), 14,30 (sólo sábados), 17,00 (sólo sábados), 17,45 (excepto sábados), 18,30 (sólo viernes), 18,45 (excepto viernes y sábados). Domingos y Festivos 9,30 y 23,00 (hasta Ventas).

-A **Madridejos**: Lunes a sábados. 11,00-13,30-14,00 (hasta Los Yébenes)-14,30 (excepto sábados)-17,30-18,45. Domingos y festivos 8,50 (hasta Urda)-17,30.

-A **Urda**: 17,30 (laborables y festivos).

-A **Añover-Cobeja**: Lunes a sábados. 11,00-13,30-17,00 (excepto sábado). Domingos y festivos 17,30.

-A **Seseña**: 17,00 (lunes a viernes)-14,30 (sábados).

-A **Los Navalmorales y Los Navalucillos**: Lunes a viernes. 9,30-12,00 (hasta Navahermosa)-14,00 (hasta Navahermosa)-17,15-19,00 (hasta Navahermosa)-20,30. Sábados 9,30-14,30-17,00-20,30. Domingos 9,30-23,00.

-A **San Martín de Montalbán**: 17,15 (lunes a viernes), 17,00 (sábados), 9,30 (festivos), 14,00 (martes).

-A **El Toboso**: 18,00 (lunes a viernes)-11,30 (hasta La Guardia)-13,30 (sábados). Enlace con Quero, Miguel Esteban, El Toboso, con Madridejos).

REGRESO A TOLEDO:

-**San Pablo**: 6,00 (lunes a viernes)-7,30 (lunes a domingos)-13,30 (lunes a sábados)-15,45 (lunes a viernes). Festivos y domingos, 7,30 y 18,30.

-**Madridejos**: Lunes a viernes 6,00-6,45 (también sábados)-13,30 (incluso sábados y domingos)-15,30. Domingos y festivos 7,45-13,30.

-**Urda**: 7,00 (lunes a viernes)-8,00 (sábados)-7,45 (domingos).

-**Cobeja**: Lunes a viernes 7,30-13,30-15,00. Sábados 7,30-13,00. Domingos 14,00.

-**Seseña**: 6,45 (lunes a sábados).

-**Los Navalucillos**: 6,45 (lunes a domingos)-13,45 (lunes a sábados)-17,15 (lunes a domingos). Se retrasa media hora en invierno).

-**San Martín**: 7,15 (lunes a domingos)-18,15 (sólo domingos veranos)-17,45 (sólo domingos invierno).

-**El Toboso**: 5,45 (lunes a sábado)-13,30 (lunes a viernes).

-**Ciudad Real-Toledo**: Lunes a domingos: 5,45.

-**Toledo-Ciudad Real**: Lunes a sábados: 17,00. Domingos: 9,30-23,00.

-**Almadén-Puertollano-Toledo-Madrid**: Lunes a domingos: 6,00.

-**Madrid-Toledo-Puertollano-Almadén**: Lunes a domingos: 14,15. Salidas de Toledo: 15,15.

TAXIS

-PALOMAREJOS. Tfno. 22 16 98.

-ESTACION. Tfno. 22 16 99.

-VEGA ALTA. Tfno. 22 16 96.

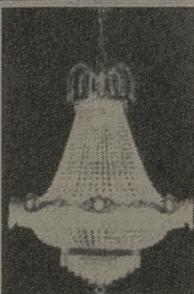
-CUESTA CARLOS V. Tfno. 22 23 96.

FOTO-CINE

Miguel Angel

material fotografico
telescopios
camaras
objetivos

Martin Gamero,12
Telf. 211803
TOLEDO



A CASA DE LAS LAMPARAS

- LAMPARAS
- MUEBLE AUXILIAR
- CUARTOS DE BAÑO

Avda. de Castilla-La Mancha, 3, bajo.
(Nueva Estación de Autobuses).
Telf. 21 47 77

C/ Cáceres, 2 (Esquina a C/ Córdoba,
junto a la Escuela de Enfermeras).
Telf. 22 99 28

PREPARAMOS
OPOSICIONES PARA
FUNCIONARIOS



CON SERVICIO
DE CAFETERIA

CENTRO DE ESTUDIOS SUPERIORES

DE INFORMÁTICA Y EMPRESA DE

TOLEDO

ESTUDIOS A IMPARTIR:

- Programación de Aplicaciones.
- Cursillos BASIC adultos.
- Programación de Sistemas.
- Cursillos BASIC niños.
- Análisis (Master).
- Inglés comercial.
- IVA informativo.
- Introducción Microprocesadores.
- Diseño asistido por ordenador.
- Contabilidad y Estadística con soporte informático.
- Organización y administración de empresas con soporte informático.
- Paquetes de usuario (dBASE, LOTUS, OPENACCES, TRAT. TEXTOS, ETC.).

TITULOS HOMOLOGADOS M.E.C. B.O.E. 23/12/82

I.N.E.M. CENSO 3160

Nueva sede en: Reyes Católicos, 10. (Junto a Puerta del Cambrón).

Telf.: 22 20 44 - Apdo. 486 - 45002 TOLEDO

TELEFONOS DE INTERES



URGENCIAS

BOMBEROS 22 60 80.
 CASA DE SOCORRO 22 81 57.
 AMBULATORIO DE LA SEGURIDAD SOCIAL 22 55 00.
 GUARDIA CIVIL: 22 11 00.
 COMISARIA DE POLICIA: 21 34 00.
 POLICIA MUNICIPAL: 22 45 12.
 PROTECCION CIVIL: 22 60 50.
 AMBULANCIAS CRUZ ROJA: 22 29 00.
 AMBULANCIAS DE LA SEGURIDAD SOCIAL: 22 55 00.
 AMBULANCIAS FINISTERRE: 22 15 22/22 37 73.
 OXIGENO MEDICINAL (OITOX): 22 87 04 - 22 87 08.

OTROS SERVICIOS DE INTERES.

AGUA: 22 32 86.
 RENFE: 22 30 99.
 ESTACION DE AUTOBUSES: 21 58 50.
 TELEGRAMAS POR TELEFONO: 22 20 00.
 AYUDA EN CARRETERA: 91-742 12 13.
 TELE-RUTA: 91-441 72 22.

JUNTA DE COMUNIDADES DE CASTILLA-LA MANCHA

PRESIDENCIA. Palacio de Fuensalida. Plaza del Conde, 2. Teléf. 22 45 00.
 VICEPRESIDENCIA. Palacio de Fuensalida. Plaza del Conde, 2. Teléf. 22 45 00.
 CONSEJERIA DE ECONOMIA Y HACIENDA. Edificio Nuncio Viejo. Calle Real, 14. Teléf. 21 29 52.
 CONSEJERIA DE PRESIDENCIA. Avda. de la Reconquista, s/n. Teléf. 21 30 53.
 CONSEJERIA DE AGRICULTURA. Duque de Lerma, 3. Teléf. 21 12 40 - 21 03 00.
 CONSEJERIA DE INDUSTRIA Y TURISMO. Plaza de Santiago de los Caballeros, 5. Teléf. 21 09 00.
 CONSEJERIA DE EDUCACION Y CULTURA. Trinidad, 8. Teléf. 22 34 50.
 CONSEJERIA DE SANIDAD Y BIENESTAR SOCIAL. Avda. Portugal, 77. Teléf. 21 19 58.
 CONSEJERIA DE POLITICA TERRITORIAL. Edificio El Nuncio. Calle Real, 14. Teléf. 21 04 24.

DELEGACION DE GOBIERNO EN CASTILLA-LA MANCHA Y GOBIERNO CIVIL
 Plaza de Zocodover, s/n. Teléf. 22 60 50.

AYUNTAMIENTO
 Plaza del Ayuntamiento, 1. Teléf. 22 28 00.

DIPUTACION
 Plaza de la Merced, 1. Teléf. 22 52 00.

Museos

Monumentos y Museos de Toledo

1.- HOSPITAL TAVERA.- Tif.: 22 04 51. Precio 150 ptas. (privado).
 IGLESIA DE SAN JUAN BAUTISTA. (Panteón de la familia Ducal de Medinaceli). Precio: 100 ptas. (privado). Horario: 10,30 a 13,30 = 15,30 a 18,00.
 5.- IGLESIA DE SAN JUAN DE LOS REYES.- Tif.: 22 38 02. Precio: 75 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.
 6.- SINAGOGA DE SANTA MARIA LA BLANCA.- Tif.: 22 84 29. Precio: 50 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.
 7.- SINAGOGA DEL TRANSITO Y MUSEO SEFARDI.- Tif. 22 36 65. Precio: 200 ptas. (estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,00. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
 8.- CASA Y MUSEO DEL GRECO.- Tif.: 22 40 46. Precio: 200 ptas. (estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,00. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
 9.- IGLESIA DE SANTO TOME.- (Cuadro del Greco "Entierro del Conde de Orgaz"). Tif.: 21 02 09. Precio: 85 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.
 10.- CATEDRAL.- Tif.: 22 22 41. Precio: 250 ptas. Nuevas salas: 50 ptas. (privado). Horario: 10,30 a 13,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.

11.- MUSEO DE SANTA CRUZ.- Tif.: 22 10 36. Precio: 200 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 18,30. Domingos: 10,00 a 14,00. Lunes: 10,00 a 14,00 = 16,30 a 18,30.
 12.- ALCAZAR.- Tif.: 22 30 38. Precio: 125 ptas. (Ministerio de Defensa). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 19,00. CERRADO LUNES TODO EL DIA.
 16.- MUSEO VICTORIO MACHO - (Actualmente cerrado).
 21 - TALLER DEL MORO.- Tif.: 22 45 00. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
 32.- MUSEO DE LOS CONCILIOS Y DE LA CULTURA VISIGOTICA.- Tif.: 22 78 72. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
 34 - MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO.- Tif.: 22 78 71. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
 36.- REAL MONASTERIO DE SANTO DOMINGO DE SILOS.- "EL ANTIGUO".- Tif.: 22 29 30. Precio: 100 ptas. (Privado). Horario: 11,00 a 13,30 = 16,00 a 19,00; invierno: sábados: 11,00 a 13,30 = 16,00 a 19,00. Domingos y festivos sólo por la tarde.

HORARIO DE MISAS EN LA CIUDAD DE TOLEDO

OTOÑO / INVIERNO

Misas Domingo y Festivo. • Misas Laborables.	VISPERA								DOMINGOS-MAÑANA							DOMINGOS-TARDE								
	5	6	6:30	7	7:30	8	8:30	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
S. I. CATEDRAL	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
BUEN PASTOR																								
SAN ANDRES																								
SAN CIRIACO																								
S. ILDEFONSO (C. Carmelitas)																								
SAN JOSE OBRERO																								
SAN JUAN DE LOS REYES																								
SAN JULIAN																								
SAN NICOLAS																								
SANTA BARBARA																								
SANTA EULALIA																								
SANTA LEONOR																								
STA. M. DE BENQUERENCIA																								
STA. MARIA MAGDALENA																								
SANTA TERESA (S. de Castida)																								
SANTA JUSTA Y RUFINA																								
SANTIAGO EL MAYOR																								
SS. JUSTO Y PASTOR																								
SANTO TOME																								
CEMENTERIO	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
CRISTO DE LA VEGA																								
ERMITA DE LA CABEZA																								
ESTACION DE F.C.																								
PP. CARMELITAS																								
PP. JESUITAS																								
SAN MIGUEL																								

Solo Diciembre y Enero. NOTA - El horario de Misas cambia el día que cambia la hora.

NODAL, HOGAR

En sus establecimientos:

C/ Comercio, 38, Tfno. 22 25 18

CASA Y VESTIDO,

Avda de la Reconquista, Tfno. 22 13 49
 y Espartero, 5 (Santa Bárbara), Tfno. 22 20 41.
TOLEDO



¡¡NO BUSQUE MAS!!

Las mejores realizaciones
en vídeo las hace

AL PUNTO

Carreteros, 5
Telf. 21 59 22
45003 TOLEDO

José María San Roman

**AMBULANCIAS Y SERVICIOS FUNERARIOS
TRASLADOS A TODA ESPAÑA**

Cervantes, 4-2º
45001 TOLEDO

SERVICIO PERMANENTE

22 21 86
Tfnos.: 22 37 73
22 15 22

LA SEGURIDAD EN SU MANO

**ACCIDENTES - CAZADORES - DECESOS
ENFERMEDAD - INCENDIOS - MULTISEGURO FAMILIAR
PROTECCION DEL HOGAR - RESPONSABILIDAD CIVIL
ROBO - VIDA**

Cervantes, 4-2º
Tfnos.: 22 15 22
22 21 86
45001 TOLEDO



FINISTERRE S.A.

Y-10

El Lancia Y-10 gusta a la gente de hoy, inquieta, joven, dinámica, como tú, a la gente que, como el Y-10, está de moda. Con un diseño que hace presente el futuro, el Y-10 en sus dos versiones —LX y Fila—, rompe con los moldes establecidos.

Ágil en ciudad y potente en carretera, el Y-10 te acerca a las cosas que gustan.



Gusta a la Gente que Gusta.



TOLEDAUTO, S.A.

Concesionario oficial Lancia
Carretera Madrid-Toledo, Km. 63,800
Teléfonos: 35 33 00, 35 31 26, 35 31 36
Oliás del Rey (Toledo)

LA DIFERENCIA DE VIAJAR EN LANCIA

